

FM/MW/LW Compact Disc Player

Mode d'emploi _____ FR

Bedienungsanleitung _____ DE

Gebruiksaanwijzing _____ NL

Istruzioni per l'uso _____ IT

Si dichiara che l'apparecchio è stato fabbricato in conformità all'art. 2, Comma 1 del D.M. 28.08.1995 n. 548.

En ce qui concerne l'installation et les connexions, consulter le manuel d'installation/connexions fourni.

Zur Installation und zum Anschluß siehe die mitgelieferte Installations-/Anschlußanleitung.

Zie voor het monteren en aansluiten van het apparaat de bijgeleverde Montage/Aansluitingen-handleiding.

Per l'installazione e i collegamenti, fare riferimento al manuale di istruzioni di installazione/collegamenti in dotazione.



CDX-3250

Félicitations !

Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition de ce lecteur de disques compacts Sony. Cet appareil est doté de multiples fonctions d'utilisation et peut être commandé au moyen d'un satellite de commande en option.

Table des matières

Emplacement des commandes	4
---------------------------------	---

Préparation

Réinitialisation de l'appareil	5
Dépose de la façade	5
Réglage de l'horloge	6

Lecteur CD

Ecouter un CD	6
Lecture d'un CD dans différents modes	7

Radio

Mémorisation automatique des stations	
— Mémorisation du meilleur accord (BTM)	7
Mémorisation de stations déterminées	8
Réception des stations présélectionnées	8

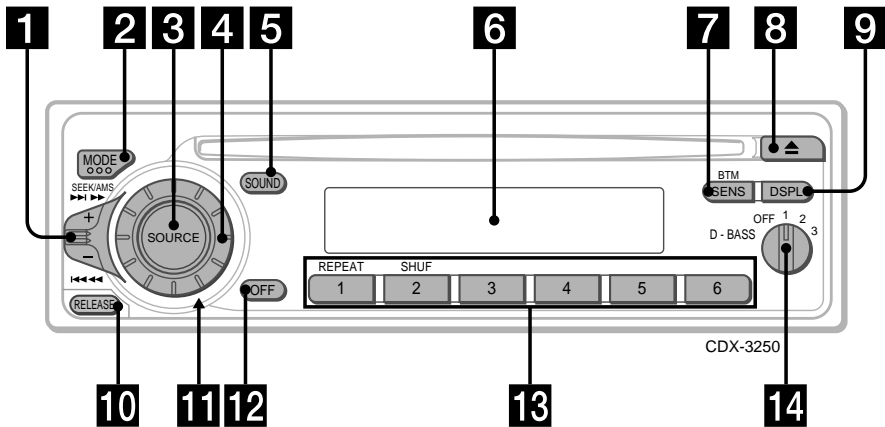
Autres fonctions

Application des étiquettes sur le satellite de commande	9
Utilisation du satellite de télécommande	9
Réglage des caractéristiques du son	11
Coupure du son	11
Changement du son et du bip sonore	11
Activation de l'affichage de l'horloge	
— Fonction de sélection d'alimentation ...	12

Informations complémentaires

Précautions	12
Entretien	13
Démontage de l'appareil	14
Spécifications	15
Dépannage	16

Emplacement des commandes



Pour plus de détails, reportez-vous aux pages indiquées.

- 1** Commande SEEK/AMS (recherche/détecteur automatique de musique/recherche manuelle) 7, 8
- 2** Touche MODE (sélection de bande de fréquence) 7, 8
- 3** Touche SOURCE (sélection de source) 6, 7, 8
- 4** Disque (volume/graves/aiguës/gauche-droite/avant-arrière) 6, 11
- 5** Touche SOUND 6, 11, 12
- 6** Fenêtre d'affichage
- 7** Touche SENS/BTM (réglage de la sensibilité/mémorisation du meilleur accord) 7, 8
- 8** Touche ▲ (éjection) 6
- 9** Touche DSPL (changement d'affichage/réglage de l'horloge) 6, 8
- 10** Touche RELEASE (dépose de la façade) 5, 13
- 11** Touche de réinitialisation (située sur la face avant de l'appareil derrière la façade) 5
- 12** Touche OFF 5, 6
- 13** En cours de réception radio:
Touches numériques 8
Pendant la lecture CD:
 - ① Touche REPEAT 7
 - ② Touche SHUF 7
- 14** Commande D-BASS 11

Préparation

Réinitialisation de l'appareil

Avant la première mise en service de l'appareil ou après avoir remplacé la batterie de la voiture, vous devez réinitialiser l'appareil. Retirez la façade et appuyez sur la touche de réinitialisation à l'aide d'un objet pointu comme un stylo à bille.



Touche de réinitialisation

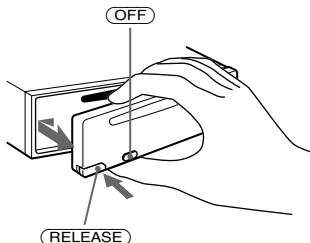
Remarques

- Une pression sur la touche de réinitialisation effacera l'heure et certaines fonctions mémorisées.
- Quand vous branchez le cordon d'alimentation sur l'appareil ou que vous le réinitialisez, attendez environ 10 secondes avant d'introduire un disque. Si vous introduisez un disque dans ce délai de 10 secondes, l'appareil ne sera pas réinitialisé et vous devrez à nouveau appuyer sur la touche de réinitialisation.

Dépose de la façade

Vous pouvez retirer la façade de cet appareil pour le protéger contre le vol.

- 1 Appuyez sur **OFF**.
- 2 Appuyez sur **RELEASE**, faites ensuite glisser la façade légèrement vers la gauche et enlevez-la en tirant vers vous.

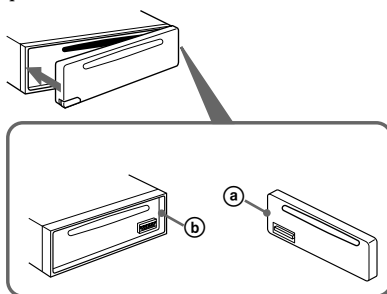


Remarques

- Veillez à ne pas laisser tomber la façade lorsque vous la déposez de l'appareil.
- Si vous retirez la façade alors que l'appareil est toujours sous tension, l'alimentation est coupée automatiquement de manière à éviter d'endommager les hauts-parleurs.
- Lorsque vous emmenez la façade, glissez-la dans l'étui spécial fourni.

Fixation de la façade

Alignez la partie **a** de la façade sur la partie **b** de l'appareil comme illustré, puis appuyez jusqu'au dé clic.



Remarques

- Veillez à ne pas installer la façade à l'envers.
- N'appuyez pas trop fort sur la façade lorsque vous l'installez sur l'appareil principal.
- N'appuyez pas trop fort et n'exercez pas de pression excessive sur la fenêtre d'affichage de la façade.
- N'exposez pas la façade au rayonnement direct du soleil ou à des sources de chaleur comme des conduites d'air chaud, et ne la laissez pas dans un endroit humide. Ne laissez jamais la façade sur le tableau de bord d'une voiture parkée en plein soleil où la température intérieure de l'habitacle peut augmenter considérablement.

Avertisseur

Si vous tournez la clé de contact sur la position **OFF** sans avoir enlevé la façade, l'avertisseur émet un bip pendant quelques secondes. Si vous raccordez un amplificateur de puissance en option et n'utilisez pas l'amplificateur intégré, le bip sonore sera désactivé.

Réglage de l'horloge

L'horloge à affichage numérique fonctionne suivant un cycle à 24 heures.

Exemple: Pour régler l'heure sur 10:08

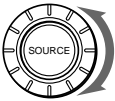
1 Appuyez sur **(DSPL)** en cours de fonctionnement.
Si la fonction POWER SELECT est réglée sur "ON", passez à l'étape 2. Si elle est réglée sur "OFF", réglez-la sur "ON" (page 12).

2 Appuyez sur **(DSPL)** pendant plus de deux secondes.



Le chiffre des heures clignote.

1 Réglez l'heure.

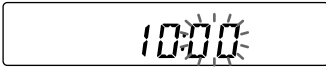


pour reculer

pour avancer

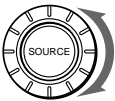


2 Appuyez sur **(SOUND)**.



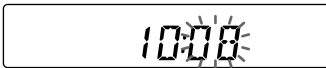
Les chiffres des minutes clignotent.

3 Réglez les minutes.

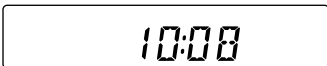


pour reculer

pour avancer



3 Appuyez sur **(DSPL)**.



L'horloge démarre.

Remarque

Si le véhicule possède une clé de contact sans position accessoires, vous ne pourrez pas régler l'horloge si l'appareil est éteint. Allumez la radio ou démarrez la lecture d'un CD avant de régler l'horloge.

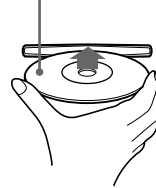
Lecteur CD

Écouter un CD

Introduisez un CD.

La lecture démarre automatiquement.

Avec l'étiquette vers le haut



Si un CD se trouve déjà dans l'appareil, appuyez plusieurs fois sur **(SOURCE)** jusqu'à ce que "CD" apparaisse pour démarrer la lecture.



Temps de lecture écoulé

Remarque

Pour écouter un CD de 8 cm, utilisez l'adaptateur pour CD single optionnel Sony (CSA-8).

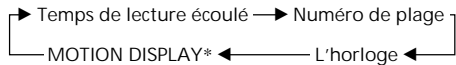
Pour Appuyez sur

Arrêter la lecture ▲ ou **(OFF)**

Ejecter le CD ▲

Changement du paramètre affiché

Chaque fois que vous appuyez sur **(DSPL)** en cours de lecture CD, le paramètre affiché change selon la séquence suivante:



* Toutes les caractéristiques ci-dessus défilent une par une dans l'ordre dans la fenêtre d'affichage.

Localisation d'une plage déterminée

— Détecteur automatique de musique (AMS)

En cours de lecture, appuyez brièvement sur l'un ou l'autre côté de la commande SEEK/AMS.

Pour localiser les plages suivantes



Pour localiser les plages précédentes

Localisation d'un passage déterminé sur une plage

— Recherche manuelle

En cours de lecture, appuyez sur l'un ou l'autre côté de la commande SEEK/AMS pendant quelques secondes. Relâchez-la lorsque vous avez trouvé l'endroit désiré.

Pour chercher vers l'avant



Pour chercher vers l'arrière

Remarque

Si l'indication "L L L L" ou "r r r r" apparaît dans la fenêtre, c'est que vous êtes arrivé au début ou à la fin du disque et que vous ne pouvez aller plus loin.

Lecture d'un CD dans différents modes

Lecture de plages répétée

— Lecture répétée

Appuyez sur (1) pendant la lecture. "REP" apparaît dans la fenêtre d'affichage.

Lorsque la lecture de la plage en cours est terminée, elle recommence automatiquement à partir du début.

Pour revenir au mode de lecture normale, appuyez à nouveau sur cette touche.

Lecture de plages dans un ordre quelconque — Lecture aléatoire

Appuyez sur (2) pendant la lecture. "SHUF" apparaît dans la fenêtre d'affichage.

Toutes les plages du CD sont reproduites dans un ordre aléatoire.

Pour revenir au mode de lecture normale, appuyez à nouveau sur cette touche.

Radio

Mémorisation automatique des stations

— Mémorisation du meilleur accord (BTM)

L'appareil sélectionne les stations de radio émettant avec le signal le plus puissant et les mémorise dans l'ordre de leur fréquence. Vous pouvez mémoriser jusqu'à 6 stations dans chaque bande (FM I, FM II, FM III, MW et LW).

Attention

Pour syntoniser des stations pendant que vous conduisez, nous vous conseillons d'utiliser la fonction de mémorisation du meilleur accord (BTM) de façon à éviter les accidents.

- 1 Appuyez plusieurs fois sur (SOURCE) pour sélectionner le syntoniseur. Chaque fois que vous appuyez sur (SOURCE), la source change comme suit:
TUNER ↔ CD
- 2 Appuyez plusieurs fois sur (MODE) pour sélectionner la bande de fréquence. Chaque fois que vous appuyez sur (MODE), la bande change comme suit:

```
graph LR; FM_I[FM I] --> FM_II[FM II]; FM_II --> FM_III[FM III]; LW[LW] --> MW[MW];
```
- 3 Appuyez sur la touche (SENS/BTM) pendant deux secondes. L'appareil mémorise automatiquement les stations sous les touches numériques dans l'ordre de leur fréquence. Un bip retentit lorsque le réglage est mémorisé.

Remarques

- L'appareil ne mémorise pas les stations émettant avec de faibles signaux. Si seulement quelques stations sont captables, certaines touches numériques conserveront leur réglage préalable.
- Si un numéro est indiqué dans la fenêtre d'affichage, l'appareil commence la mémorisation des stations à partir de la station affichée.
- S'il n'y a pas de CD dans l'appareil, seule la bande de fréquence apparaît lorsque vous appuyez sur (SOURCE).

Mémorisation de stations déterminées

Vous pouvez mémoriser jusqu'à 18 stations sur la bande FM (6 sur FM I, FM II et FM III), jusqu'à 6 stations en MW et jusqu'à 6 stations en LW dans l'ordre de votre choix.

- 1 Appuyez plusieurs fois sur **(SOURCE)** pour sélectionner le syntoniseur.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur **(MODE)** pour sélectionner la bande de fréquence.
- 3 Appuyez sur l'un ou l'autre côté de la commande SEEK/AMS pour syntoniser la station que vous désirez mémoriser sous la touche numérique.
- 4 Appuyez sur la touche numérique désirée (**(1)** à **(6)**) et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que "MEM" apparaisse.
L'indication de la touche numérique apparaît dans la fenêtre d'affichage.

Remarque

Si vous essayez de mémoriser une autre station sous une touche numérique déjà utilisée, la station précédemment mémorisée est supprimée.

Réception des stations présélectionnées

- 1 Appuyez plusieurs fois sur **(SOURCE)** pour sélectionner le syntoniseur.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur **(MODE)** pour sélectionner la bande de fréquence.
- 3 Appuyez sur la touche numérique (**(1)** à **(6)**) sous laquelle la station désirée est mémorisée.

Si vous ne parvenez pas à syntoniser une station présélectionnée

Poussez la commande SEEK/AMS vers le haut ou vers le bas et relâchez-la immédiatement pour rechercher la station (syntonisation automatique).
Le balayage s'arrête lorsque l'appareil capte une station. Appuyez plusieurs fois sur l'un ou l'autre côté de la commande SEEK/AMS jusqu'à ce que la station désirée soit captée.

Remarque

Si la syntonisation automatique s'arrête trop fréquemment, appuyez plusieurs fois de suite sur **(SENS/BTM)** jusqu'à ce que l'indication "LCL" (mode de recherche locale) s'affiche. Seules les stations émettant avec des signaux relativement puissants seront alors syntonisées.

Conseil

Si vous connaissez la fréquence de la station que vous désirez écouter, appuyez et maintenez enfoncée l'un ou l'autre côté de la commande SEEK/AMS jusqu'à ce que la fréquence désirée apparaisse (syntonisation manuelle).

Si la réception FM est faible
— **Mode monaural**

Appuyez plusieurs fois sur **(SENS/BTM)** jusqu'à ce que l'indication "MONO" apparaisse.

La qualité sonore s'en trouve améliorée, mais le son devient monaural ("ST" disparaît).

Pour revenir au mode lecture normal, sélectionnez "MONO" disparaître.

Changement des paramètres affichés

Chaque fois que vous appuyez sur **(DSPL)**, le paramètre change comme suit:



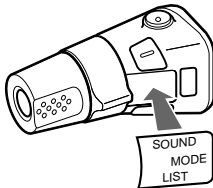
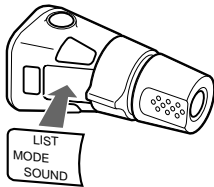
* Toutes les caractéristiques ci-dessus défilent une par une dans l'ordre dans la fenêtre d'affichage.

Autres fonctions

Vous pouvez également commander cet appareil à l'aide d'un satellite de commande en option.

Application des étiquettes sur le satellite de commande

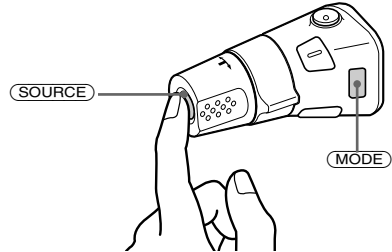
En fonction de la position de montage du satellite de commande, fixez l'étiquette adéquate comme illustré ci-dessous.



Utilisation du satellite de télécommande

Le satellite de télécommande fonctionne en appuyant sur les touches et/ou en faisant tourner les commandes.

En appuyant sur la touche (les touches SOURCE et MODE)



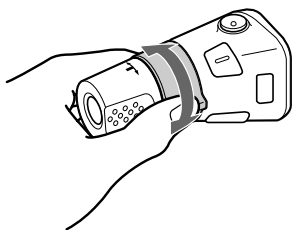
Chaque fois que vous appuyez sur (SOURCE), la source change selon la séquence suivante:

TUNER ↔ CD

Une pression sur la touche (MODE) change le mode de fonctionnement comme suit:

Sintoniseur : FM I → FM II → FM III → MW → LW

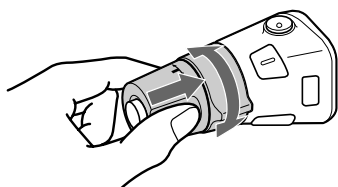
En tournant la commande (la commande SEEK/AMS)



Tournez brièvement la commande et relâchez-la pour:

- Localiser une plage spécifique sur un disque. Tournez et maintenez la commande jusqu'à ce que vous ayez localisé l'endroit spécifique d'une plage, ensuite relâchez-la pour entamer la lecture.
- Syntoniser automatiquement les stations de radio. Faites tourner et maintenez le satellite pour trouver une station spécifique.

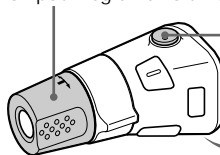
En appuyant et en tournant la commande (la commande PRESET/DISC)



Appuyez et tournez la commande pour:
Recevoir les stations mémorisées sur les boutons de présélection.

Autres opérations

Faites tourner la commande VOL pour régler le volume.

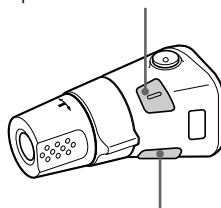


Appuyez sur (ATT) pour mettre le son en sourdine.



Appuyez sur (OFF) pour éteindre l'appareil.

Appuyez sur (SOUND) pour régler le volume et les paramètres du menu d'effets sonores.

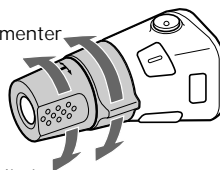


Appuyez sur (DSPL) pour modifier les paramètres affichés.

Modification du sens de fonctionnement

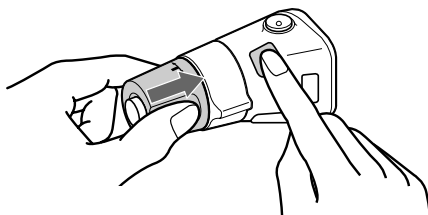
Le sens de fonctionnement des commandes est réglé par défaut comme indiqué dans l'illustration ci-dessous.

Pour augmenter



Pour diminuer

Si vous devez monter le satellite de commande du côté droit de la colonne de direction, vous pouvez inverser le sens de fonctionnement des commandes.



Appuyez sur (SOUND) pendant deux secondes tout en maintenant la commande VOL enfoncée.

Réglage des caractéristiques du son

Vous pouvez régler le volume des graves, des aigus, la balance gauche-droite et la balance avant-arrière. Vous pouvez mémoriser les niveaux de graves et d'aigus pour chaque source.

- 1 Sélectionnez le paramètre que vous voulez régler en appuyant plusieurs fois de suite sur (SOUND).

VOL (volume) → BAS (graves) →
TRE (aigus) → BAL (gauche-droite) →
FAD (avant-arrière)

- 2 Réglez le paramètre sélectionné en tournant le disque.
Réglez le paramètre dans les trois secondes suivant sa sélection. (Après trois secondes, le disque revient au réglage du volume.)

Coupage du son

Appuyez sur (ATT) du satellite de commande optionnel.
L'indication "ATT-ON" clignote brièvement.

Pour restaurer le niveau précédent du volume, appuyez à nouveau sur (ATT).

Conseil

Le volume est automatiquement réduit lors d'un appel téléphonique entrant (Sourdine téléphone).

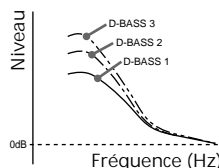
Changement du son et du bip sonore

Renforcement des graves — D-bass

Vous pouvez exploiter des graves puissantes et sonores.

La fonction D-bass renforce les signaux de basse fréquence suivant une courbe plus précise que les systèmes classiques de renforcement des graves.

Vous entendez plus distinctement les graves, même si le volume de la partie vocale reste au même niveau. Vous pouvez accentuer et régler les graves simplement à l'aide du commande D-BASS.



Réglage de la courbe des graves

Tournez la commande D-BASS pour régler le niveau des graves (1, 2 ou 3). "D-BASS" apparaît dans la fenêtre d'affichage.

Pour annuler, mettez la commande sur OFF.

Remarque

Si les graves comportent des distorsions, ajustez la commande D-BASS ou la commande du volume.

Atténuation du bip sonore

Appuyez sur (6) tout en maintenant la touche (SOUND) enfoncée.

Pour activer à nouveau le bip sonore, appuyez à nouveau sur ces touches.

Remarque

Si vous raccordez un amplificateur de puissance en option et si vous n'employez pas l'amplificateur intégré, le bip sonore est désactivé.

Activation de l'affichage de l'horloge

— Fonction de sélection d'alimentation

Uniquement pour les véhicules dont la clé de contact possède une position accessoires.

Pour activer la fonction de sélection d'alimentation

Appuyez sur **(OFF)** tout en maintenant **(SOUND)** enfoncée.

La fonction de sélection d'alimentation relie l'alimentation de l'affichage de l'horloge à la position accessoires de la serrure de contact.

Pour éviter l'usure de la batterie, l'horloge n'est pas affichée pendant l'initialisation de l'appareil.

Informations complémentaires

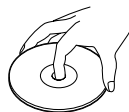
Précautions

- Si votre voiture est garée en plein soleil et si la température à l'intérieur de l'habitacle a considérablement augmenté, laissez refroidir l'appareil avant de l'utiliser.
- Si l'appareil n'est pas alimenté, vérifiez d'abord les connexions. Si tout est en ordre, vérifiez le fusible.
- Si aucun son n'est diffusé par les haut-parleurs d'un système à deux haut-parleurs, réglez la commande de balance avant-arrière sur la position centrale.
- Si votre voiture est équipée d'une antenne électrique, celle-ci se déploie automatiquement lorsque vous utilisez l'appareil.

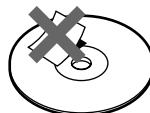
Si vous avez des questions ou des problèmes concernant le fonctionnement de cet appareil qui ne sont pas abordés dans le présent mode d'emploi, consultez votre revendeur Sony.

Remarques sur la manipulation des CD

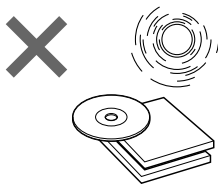
Un disque souillé ou défectueux peut occasionner des pertes de son en cours de lecture. Pour bénéficier d'un son optimal, manipulez le disque par le bord. Pour que les disques restent propres, n'en touchez jamais la surface.



Ne collez pas de papier ni de bande adhésive sur la face imprimée.



N'exposez pas les disques au rayonnement direct du soleil ou à des sources de chaleur telles que des conduits d'air chaud. De même, ne les laissez pas dans une voiture parquée en plein soleil où la température à l'intérieur de l'habitacle risque d'augmenter dans des proportions considérables.



Avant d'écouter un disque, nettoyez-le à l'aide d'un chiffon de nettoyage disponible en option. Essayez les disques en allant du centre vers l'extérieur.

N'utilisez pas de solvants tels que du benzène, du diluant, des nettoyeurs disponibles dans le commerce ou des sprays antistatiques destinés aux disques analogiques en vinyle.



Remarques sur la condensation d'humidité

Par temps de pluie ou dans les régions très humides, de l'humidité risque de se condenser sur la lentille à l'intérieur du lecteur CD. Si cela se produit, l'appareil ne fonctionnera pas correctement. Dans ce cas, retirez le disque et attendez environ une heure que l'humidité se soit évaporée.

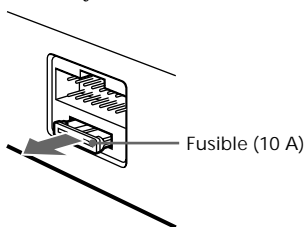
Lecture de CD de 8 cm

Utilisez l'adaptateur pour disque compact de 8 cm Sony en option (CSA-8) pour éviter d'endommager le lecteur de CD.

Entretien

Remplacement du fusible

En cas de remplacement du fusible, veillez à utiliser un fusible dont l'intensité correspond à celle inscrite sur le fusible. Si le fusible grille, vérifiez le branchement de l'alimentation et remplacez le fusible. Si le fusible grille une nouvelle fois après avoir été remplacé, cela peut révéler une défaillance interne de l'appareil. Le cas échéant, consultez un revendeur Sony.

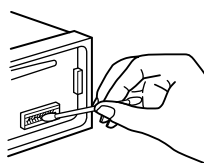


Avertissement

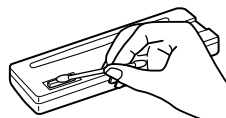
N'utilisez jamais de fusible dont l'intensité dépasse celle du fusible fourni avec l'appareil, car vous risqueriez d'endommager l'appareil.

Nettoyage des connecteurs

L'appareil peut ne pas fonctionner correctement si les connecteurs entre l'appareil et la façade sont souillés. Pour éviter cela, ouvrez la façade en appuyant sur **(RELEASE)**, puis enlevez-la et nettoyez les connecteurs à l'aide d'un coton-tige trempé dans l'alcool. N'appliquez pas une trop forte pression. Vous risquez sinon d'endommager les connecteurs.



Appareil principal

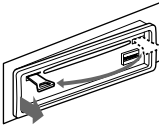
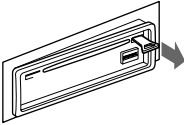
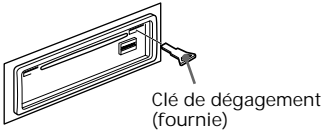


Arrière de la façade

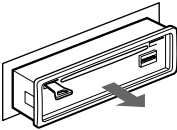
Remarques

- Pour plus de sécurité, coupez le moteur avant de nettoyer les connecteurs et retirez la clé de contact.
- Ne touchez jamais les connecteurs directement des doigts ou avec un objet métallique.

Démontage de l'appareil



La clé de dégagement étant insérée, extrayez l'appareil.



Spécifications

Lecteur CD

Système	Système audionumérique à disques compacts
Rapport signal-bruit	90 dB
Réponse en fréquence	10 – 20.000 Hz
Pleurage et scintillement	En dessous du seuil mesurable

Radio

FM	
Plage de syntonisation	87,5 – 108,0 MHz
Borne d'antenne	Connecteur d'antenne externe
Fréquence intermédiaire	10,7 MHz
Sensibilité utile	12 dBf
Sélectivité	75 dB à 400 kHz
Rapport signal-bruit	65 dB (stéréo), 68 dB (mono)
Distorsion harmonique à 1 kHz	0,8 % (stéréo), 0,6 % (mono)
Séparation	35 dB à 1 kHz
Réponse en fréquence	30 – 15.000 Hz
PO/GO	
Plage de syntonisation	PO: 531 – 1.602 kHz GO: 153 – 281 kHz
Borne d'antenne	Connecteur d'antenne externe
Fréquence intermédiaire	10,71 MHz/450 kHz
Sensibilité	PO: 30 µV GO: 50 µV

Amplificateur de puissance

Sorties	Sorties pour haut-parleurs (connecteurs de sécurité)
Impédance de haut-parleurs	4 – 8 ohms
Puissance utile maximum	35 W × 4 (à 4 ohms)

Caractéristiques générales

Sorties	Sortie de ligne (2) Fil de commande de relais d'antenne électrique Fil de commande d'amplificateur de puissance File de commande de mise en sourdine du téléphone Graves ±8 dB à 100 Hz Aiguës ±8 dB à 10 kHz
Commandes de tonalité	
Puissance de raccordement	Batterie de voiture 12 V CC (masse négative)
Dimensions	Approx. 178 × 50 × 185 mm (L × H × P)
Dimensions de montage	Approx. 182 × 53 × 162 mm (L × H × P)
Poids	Approx. 1,2 kg
Accessoires fournis	Eléments d'installation et de raccordement (1 jeu) Etui pour la façade (1)
Accessoires optionnels	Satellite de commande RM-X4S Chiffon de nettoyage XP-CD1 Adaptateur pour CD single optionnel CSA-8

La conception et les spécifications sont sujettes à modifications sans préavis.

Dépannage

Les points de contrôle suivants vous permettront de remédier à la plupart des problèmes que vous pourriez rencontrer dans le cadre de l'utilisation de votre appareil.

Avant de passer en revue la liste de contrôle ci-dessous, vérifiez les procédures de raccordement et d'utilisation.

Généralités

Problème	Cause/Solution
Pas de son.	<ul style="list-style-type: none">• Annulez la fonction ATT.• Réglez la commande de balance avant-arrière sur la position centrale, si vous utilisez un système à 2 haut-parleurs.• Tournez le disque dans le sens horaire pour régler le volume.
Le contenu de la mémoire a été effacé.	<ul style="list-style-type: none">• Le cordon d'alimentation ou la batterie a été déconnecté.• La touche de réinitialisation a été enfoncée. → Recommencez la procédure d'enregistrement dans la mémoire.
Aucune indication n'apparaît dans la fenêtre d'affichage.	Enlevez la façade et nettoyez les connecteurs. Pour plus de détails, voir la procédure "Nettoyage des connecteurs" (page 13).
Aucun bip sonore.	<ul style="list-style-type: none">• Un amplificateur de puissance optionnel est raccordé à LINE OUT.• Le bip sonore est atténué (page 11).

Lecture de CD

Problème	Cause/solution
Impossible d'introduire un CD.	<ul style="list-style-type: none">• Un CD se trouve déjà à l'intérieur de l'appareil.• Vous avez introduit le CD à l'envers en forçant.
La lecture ne commence pas.	Le disque est souillé.
Le CD est automatiquement éjecté.	La température ambiante dépasse 50°C.
Impossible d'éjecter le CD.	Appuyez sur ▲ pendant deux secondes.
Les touches de commande sont inopérantes.	Appuyez sur la touche de réinitialisation.
Le son saute à la suite de vibrations.	<ul style="list-style-type: none">• L'appareil est installé suivant un angle de plus de 60°.• L'appareil n'a pas été installé à un endroit suffisamment stable de la voiture.

Réception radio

Problème	Cause/Solution
Impossible de syntoniser une présélection.	<ul style="list-style-type: none">• Mémorisez la fréquence correcte.• Le signal d'émission est trop faible.
La syntonisation automatique est impossible.	Le signal d'émission est trop faible. → Utilisez la syntonisation manuelle.
L'indication "ST" clignote.	<ul style="list-style-type: none">• Syntonisez la fréquence correctement.• Le signal d'émission est trop faible. → Activez le mode MONO (page 8).

Affichages d'erreur

Les indications suivantes clignotent pendant environ cinq secondes et un bip d'alarme retentit.

Affichage	Cause	Solution
<i>E - 04</i>	Un CD est souillé ou a été introduit à l'envers.	Nettoyez ou introduisez correctement le CD.
<i>E - 99</i>	Le lecteur CD ne fonctionne pas à cause d'un problème quelconque.	Appuyez sur la touche de réinitialisation ou ▲.

Si les solutions proposées ci-dessus ne permettent pas de remédier au problème, consultez votre revendeur Sony.

Willkommen!

Danke, daß Sie sich für einen CD-Player von Sony entschieden haben. Dieses Gerät bietet eine Vielzahl von Funktionen, die Sie über einen gesondert erhältlichen Joystick aufrufen können.

Inhalt

Lage und Funktion der Teile und Bedienelemente	4
--	---

Vorbereitungen

Zurücksetzen des Geräts	5
Abnehmen der Frontplatte	5
Einstellen der Uhr	6

CD-Player

Wiedergeben einer CD	6
Wiedergeben einer CD in verschiedenen Modi	7

Radio

Automatisches Speichern von Sendern — Speicherbelegungsautomatik (BTM-Funktion)	7
Speichern der gewünschten Sender	8
Einstellen der gespeicherten Sender	8

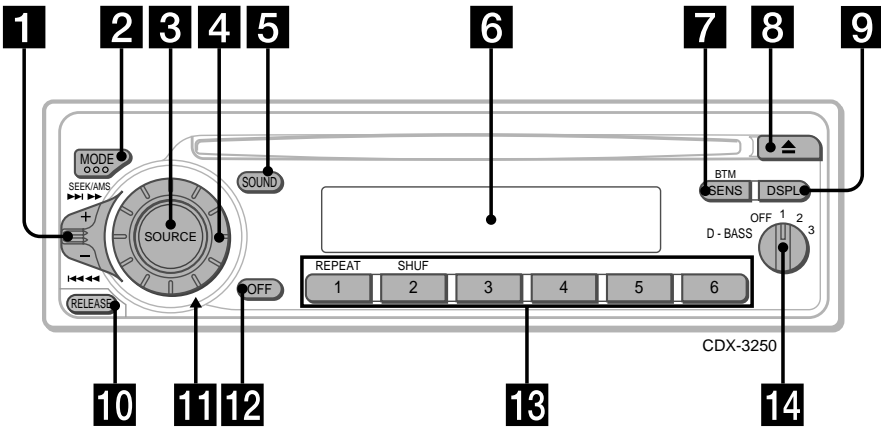
Weitere Funktionen

Anbringen der Aufkleber auf dem Joystick	9
Der Joystick	9
Einstellen der Klangeigenschaften	11
Stummschalten des Tons	11
Einstellen von Klang und Signalton	11
Einschalten der Uhrzeitanzeige — Power Select-Funktion	12

Weitere Informationen

Sicherheitsmaßnahmen	12
Wartung	13
Ausbauen des Geräts	14
Technische Daten	15
Störungsbehebung	16

Lage und Funktion der Teile und Bedienelemente



Näheres finden Sie auf den angegebenen Seiten.

- 1** Regler SEEK/AMS (Suchen/ Automatischer Musiksensor/Manuelle Suche) 7, 8
- 2** Taste MODE (Auswählen des Frequenzbereichs) 7, 8
- 3** Taste SOURCE (Auswählen der Tonquelle) 6, 7, 8
- 4** Einstellscheibe (Lautstärke-/Bässe-/ Höhen-/Links-rechts-/Vorne-hinten- Regler) 6, 11
- 5** Taste SOUND 6, 11, 12
- 6** Display
- 7** Taste SENS/BTM (Einstellen der Empfindlichkeit/ Speicherbelegungsautomatik) 7, 8
- 8** Taste ▲ (Auswerfen) 6
- 9** Taste DSPL (Änderung des Display- Modus/Einstellen der Uhr) 6, 8
- 10** Taste RELEASE (zum Abnehmen der Frontplatte) 5, 13
- 11** Rücksetztaste (befindet sich an der Vorderseite des Geräts hinter der Frontplatte) 5
- 12** Taste OFF 5, 6
- 13** Beim Radioempfang:
Stationstasten 8
Bei der Wiedergabe von CD:
① Taste REPEAT 7
② Taste SHUF 7
- 14** Regler D-BASS 11

Vorbereitungen

Zurücksetzen des Geräts

Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen oder nachdem Sie die Autobatterie ausgetauscht haben, müssen Sie das Gerät zurücksetzen.

Nehmen Sie die Frontplatte ab, und drücken Sie die Rücksetztaste mit einem spitzen Gegenstand, wie z. B. einem Kugelschreiber.



Rücksetztaste

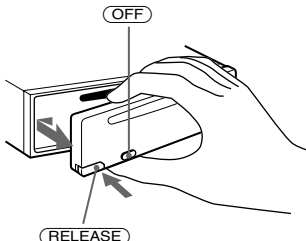
Hinweise

- Wenn Sie die Rücksetztaste drücken, werden die eingestellte Uhrzeit und einige weitere gespeicherte Einstellungen gelöscht.
- Wenn Sie das Stromversorgungskabel an das Gerät anschließen oder das Gerät zurücksetzen, warten Sie etwa 10 Sekunden, bevor Sie eine CD einlegen. Wenn Sie in diesen 10 Sekunden eine CD einlegen, wird das Gerät nicht zurückgesetzt, und Sie müssen die Rücksetztaste noch einmal drücken.

Abnehmen der Frontplatte

Um einem Diebstahl des Geräts vorzubeugen, kann die Frontplatte abgenommen werden.

- 1 Drücken Sie **OFF**.
- 2 Drücken Sie **RELEASE**, schieben Sie die Frontplatte dann ein wenig nach links, und ziehen Sie sie auf sich zu heraus.

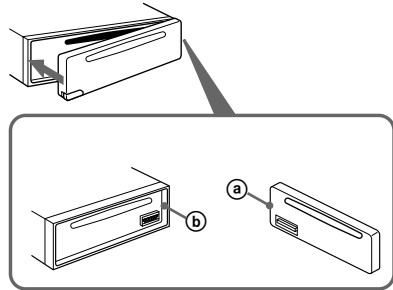


Hinweise

- Achten Sie darauf, daß die Frontplatte beim Abnehmen nicht herunterfällt.
- Wenn Sie die Frontplatte bei eingeschaltetem Gerät abnehmen, schaltet sich das Gerät automatisch aus, um eine Beschädigung der Lautsprecher zu vermeiden.
- Bewahren Sie die Frontplatte im mitgelieferten Behälter auf, wenn Sie sie bei sich tragen.

Anbringen der Frontplatte

Setzen Sie Teil **a** der Frontplatte wie auf der Abbildung zu sehen an Teil **b** des Geräts an, und drücken Sie die Frontplatte an, bis sie mit einem Klicken einrastet.



Hinweise

- Achten Sie beim Anbringen der Frontplatte darauf, daß sie richtigerum ausgerichtet ist. Die Frontplatte kann nicht andersherum angebracht werden.
- Drücken Sie die Frontplatte beim Anbringen nicht zu stark gegen das Gerät.
- Drücken Sie nicht zu stark auf das Display an der Frontplatte.
- Schützen Sie die Frontplatte vor direktem Sonnenlicht, vor Wärmequellen wie Warmluftauslässen und vor Feuchtigkeit. Lassen Sie sie nie auf dem Armaturenbrett eines Autos liegen, das in direktem Sonnenlicht geparkt ist, oder an einem anderen Ort, an dem die Temperatur stark ansteigen kann.

Warnton

Wenn Sie den Zündschlüssel in die Position **OFF** stellen, ohne die Frontplatte abzunehmen, ertönt einige Sekunden lang ein Warnton.

Wenn Sie einen gesondert erhältlichen Endverstärker anschließen und den integrierten Verstärker nicht benutzen, wird der Signalton deaktiviert.

Einstellen der Uhr

Die Uhr zeigt die Zeit digital im 24-Stunden-Format an.

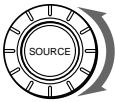
Beispiel: Einstellen der Uhr auf 10:08

- 1 Drücken Sie **(DSPL)** bei eingeschaltetem Gerät.
Wenn die Funktion POWER SELECT auf „ON“ gesetzt ist, fahren Sie mit Schritt 2 fort. Wenn sie auf „OFF“ gesetzt ist, setzen Sie die Funktion auf „ON“ (Seite 12).
- 2 Drücken Sie **(DSPL)** zwei Sekunden lang.



Die Stundenziffern blinken.

- 1 Stellen Sie die Stunden ein.



rückwärts

vorwärts

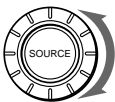


- 2 Drücken Sie **(SOUND)**.



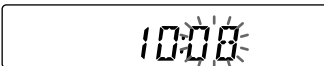
Die Minutenanzeige blinkt.

- 3 Stellen Sie die Minuten ein.

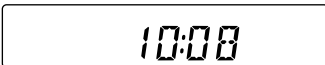


rückwärts

vorwärts



- 3 Drücken Sie **(DSPL)**.



Die Uhr beginnt zu laufen.

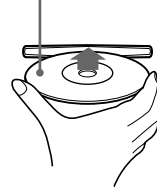
Hinweis

Verfügt das Zündschloß Ihres Autos nicht über eine Zubehörposition, so läßt sich die Uhrzeit nur einstellen, wenn das Gerät eingeschaltet ist. Stellen Sie die Uhrzeit also erst ein, nachdem Sie das Radio eingeschaltet oder die Wiedergabe einer CD gestartet haben.

CD-Player

Wiedergeben einer CD

Legen Sie eine CD ein.
Die Wiedergabe beginnt automatisch.
Mit der beschrifteten Seite nach oben



Wenn bereits eine CD eingelegt ist, drücken Sie zum Starten der Wiedergabe **(SOURCE)** so oft, bis „CD“ erscheint.



Verstrichene Spieldauer

Hinweis

Wenn Sie eine Single-CD (8-cm-CD) wiedergeben wollen, verwenden Sie den gesondert erhältlichen Single-CD-Adapter von Sony (CSA-8).

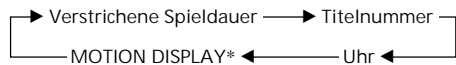
Zum **(SOURCE)** Drücken Sie

Beenden der Wiedergabe **(STOP)** oder **(OFF)**

Auswerfen der CD **(EJECT)**

Wechseln der Anzeige im Display

Mit jedem Tastendruck auf **(DSPL)** während der Wiedergabe einer CD wechselt die Anzeige folgendermaßen:



* Alle Informationen oben werden der Reihe nach nacheinander im Display angezeigt.

Ansteuern eines bestimmten Titels — AMS (Automatischer Musiksensor)

Drücken Sie während der Wiedergabe den Regler SEEK/AMS kurz nach oben oder unten.

Ansteuern nachfolgender Titel



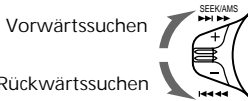
Ansteuern vorhergehender Titel



Ansteuern einer bestimmten Passage in einem Titel

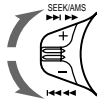
— Manuelle Suche

Drücken Sie während der Wiedergabe den Regler SEEK/AMS zwei Sekunden lang nach oben oder unten. Lassen Sie den Regler wieder los, wenn Sie die gewünschte Passage gefunden haben.



Vorwärtssuchen

Rückwärtssuchen



Hinweis

Wenn „LLLL“ oder „rrrr“ im Display erscheint, sind Sie am Anfang bzw. Ende der CD angelangt und können nicht mehr weiterschalten.

Wiedergeben einer CD in verschiedenen Modi

Wiederholtes Wiedergeben von Titeln — Repeat Play

Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste (1). „REP“ erscheint im Display.

Wenn der aktuelle Titel zu Ende ist, wird er erneut von Anfang an wiedergegeben.

Wenn Sie wieder in den normalen Wiedergabemodus schalten wollen, drücken Sie die Taste nochmals.

Wiedergabe von Titeln in willkürlicher Reihenfolge

— Shuffle Play

Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste (2). „SHUF“ erscheint im Display.

Alle Titel der CD werden in willkürlicher Reihenfolge wiedergegeben.

Wenn Sie wieder in den normalen Wiedergabemodus schalten wollen, drücken Sie die Taste nochmals.

Radio

Automatisches Speichern von Sendern

— Speicherbelegungsautomatik (BTM-Funktion)

Diese Funktion sucht die Sender mit den stärksten Signalen und speichert diese in der Reihenfolge ihrer Frequenzen. Sie können pro Frequenzbereich (FM I, FM II, FM III, MW und LW) bis zu 6 Sender auf den Stationstasten speichern.

Achtung - unfallgefahr!

Wenn Sie während der Fahrt Sender einstellen wollen, benutzen Sie, um Unfälle zu vermeiden, bitte die BTM-Funktion.

1 Drücken Sie so oft (SOURCE), bis der Tuner ausgewählt ist.

Mit jedem Tastendruck auf (SOURCE) wechselt die Tonquelle folgendermaßen:
TUNER ↔ CD

2 Drücken Sie mehrmals (MODE), um den gewünschten Frequenzbereich einzustellen.

Mit jedem Tastendruck auf (MODE) wechselt der Frequenzbereich folgendermaßen:



3 Drücken Sie zwei Sekunden lang (SENS/BTM).

Das Gerät speichert die Sender in der Reihenfolge ihrer Frequenz auf den Stationstasten. Ein Signalton ist zu hören, und die Einstellung wird gespeichert.

fortsetzung auf der nächsten Seite →

Hinweise

- Sender, die nicht in guter Qualität zu empfangen sind (zu schwache Signale), werden nicht gespeichert. Wenn nur wenige Sender in guter Qualität zu empfangen sind, bleiben auf einigen Stationstasten die vorher gespeicherten Sender erhalten.
- Wenn im Display eine Stationstastennummer angezeigt wird, werden die Stationstasten beginnend mit der angezeigten Tastennummer mit Sendern belegt.
- Wenn keine CD in das Gerät eingelegt ist, erscheint nur der Tuner-Frequenzbereich, auch wenn Sie **(SOURCE)** drücken.

Speichern der gewünschten Sender

Sie können bis zu 18 UKW-Sender (je 6 für FM I, FM II und FM III) sowie bis zu 6 MW- und bis zu 6 LW-Sender in der Reihenfolge Ihrer Wahl speichern.

- 1 Drücken Sie so oft **(SOURCE)**, bis der Tuner ausgewählt ist.
- 2 Drücken Sie mehrmals **(MODE)**, um den gewünschten Frequenzbereich einzustellen.
- 3 Drücken Sie den Regler SEEK/AMS nach oben oder unten, um den Sender einzustellen, der auf einer Stationstaste gespeichert werden soll.
- 4 Halten Sie die gewünschte Stationstaste (**①** bis **⑥**) gedrückt, bis „MEM“ erscheint.
Die Nummer der gedrückten Stationstaste erscheint im Display.

Hinweis

Wenn Sie auf einer bereits belegten Stationstaste einen weiteren Sender speichern, wird der zuvor gespeicherte Sender gelöscht.

Einstellen der gespeicherten Sender

- 1 Drücken Sie so oft **(SOURCE)**, bis der Tuner ausgewählt ist.

- 2 Drücken Sie mehrmals **(MODE)**, um den gewünschten Frequenzbereich einzustellen.

- 3 Drücken Sie die Stationstaste (**①** bis **⑥**), auf der der gewünschte Sender gespeichert ist.

Wenn sich ein gespeicherter Sender nicht einstellen läßt

Drücken Sie den Regler SEEK/AMS nach oben oder unten, und lassen Sie ihn dann los, um den Sender zu suchen (automatischer Sendersuchlauf).
Der Suchlauf stoppt, wenn ein Sender empfangen wird. Drücken Sie den Regler SEEK/AMS mehrmals nach oben oder unten, bis Sie den gewünschten Sender empfangen.

Hinweis

Wenn der automatische Sendersuchlauf zu häufig stoppt, drücken Sie **(SENS/BTM)** so oft, bis „LCL“ (lokaler Suchmodus) angezeigt wird. Nun werden nur noch Sender mit relativ starken Signalen eingestellt.

Tip

Wenn Sie die Frequenz des gewünschten Senders kennen, halten Sie den Regler SEEK/AMS nach oben oder unten gedrückt, bis die gewünschte Frequenz erscheint (manuelle Sendersuche).

Bei schlechtem UKW-Empfang — Monauraler Modus

Drücken Sie **(SENS/BTM)** so oft, bis „MONO“ angezeigt wird.

Dadurch wird die Tonqualität besser, aber der Ton wird zugleich monaural („MONO“). Die Anzeige „ST“ wird ausgeblendet.

Wenn Sie wieder den normalen Modus einstellen möchten, drücken Sie die Taste noch einmal, so daß „MONO“ ausgeblendet wird.

Wechseln der Anzeige im Display

Mit jedem Tastendruck auf **(DSPL)** wechselt die Anzeige folgendermaßen:



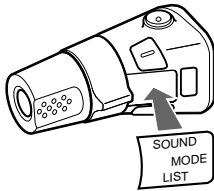
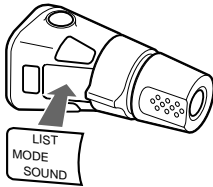
* Alle Informationen oben werden der Reihe nach nacheinander im Display angezeigt.

Weitere Funktionen

Sie können dieses Gerät auch mit einem gesondert erhältlichen Joystick bedienen.

Anbringen der Aufkleber auf dem Joystick

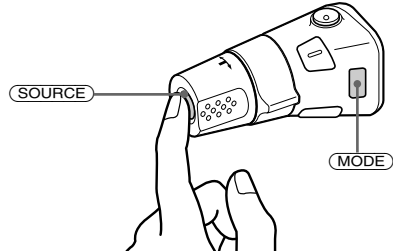
Bringen Sie je nach der Montage des Joystick den entsprechenden Aufkleber wie in der Abbildung unten gezeigt an.



Der Joystick

Der Joystick funktioniert, indem Sie die Tasten darauf drücken und/oder an den Reglern drehen.

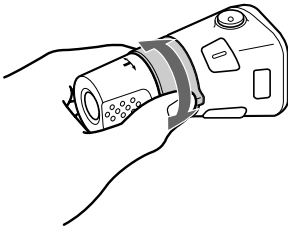
Drücken der Tasten
(Tasten SOURCE und MODE)



Mit jedem Tastendruck auf **SOURCE** wechselt die Tonquelle folgendermaßen:
TUNER ↔ CD

Mit jedem Tastendruck auf **MODE** wird folgendes ausgewählt:
Tuner: FM I → FM II → FM III → MW → LW

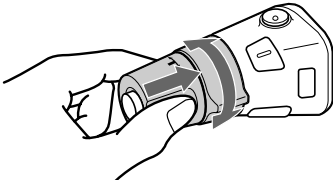
Drehen des Reglers (Regler SEEK/AMS)



Wenn Sie den Regler kurz drehen und dann loslassen, können Sie:

- einen bestimmten Titel auf einer CD ansteuern. Wenn Sie den Regler gedreht halten, können Sie eine bestimmte Stelle in einem Titel ansteuern. Sobald Sie den Regler loslassen, startet die Wiedergabe.
- die Sender automatisch einstellen. Wenn Sie den Regler gedreht halten, können Sie einen bestimmten Sender einstellen.

Drehen und Drücken des Reglers (Regler PRESET/DISC)

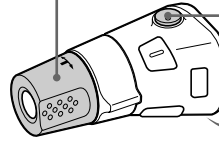


Wenn Sie den Regler gleichzeitig drücken und drehen, können Sie: die auf den Stationstasten gespeicherten Sender einstellen.

Sonstige Funktionen

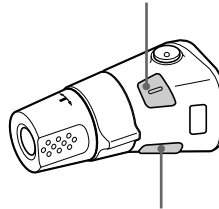
Drehen Sie den Regler VOL, um die Lautstärke einzustellen.

Drücken Sie **(ATT)**, um den Ton stummzuschalten.



Drücken Sie **(OFF)**, um das Gerät auszuschalten.

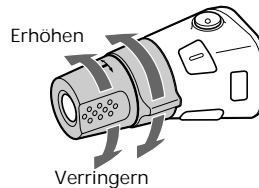
Drücken Sie **(SOUND)**, um die Lautstärke und den Raumklangmodus einzustellen.



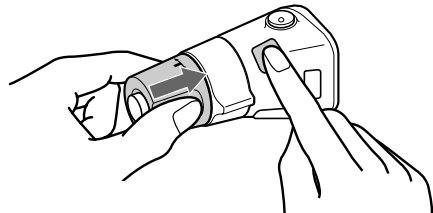
Drücken Sie **(DSPL)**, um die Anzeige zu wechseln.

Wechseln der Drehrichtung

Die Drehrichtung der Regler ist werkseitig wie in der folgenden Abbildung zu sehen eingestellt.



Wenn Sie den Joystick rechts von der Lenksäule anbringen, können Sie die Drehrichtung der Regler ändern.



Drücken Sie zwei Sekunden lang **(SOUND)**, und halten Sie dabei den Regler VOL gedrückt.

Einstellen der Klangeigenschaften

Sie können Bässe, Höhen, Balance und Fader einstellen. Der Pegel für Bässe und Höhen wird getrennt für die einzelnen Tonquellen gespeichert.

- 1 Wählen Sie die einzustellende Klangoption, indem Sie **(SOUND)** mehrmals drücken.

VOL (Lautstärke) → BAS (Bässe) → TRE (Höhen) → BAL (links-rechts) → FAD (vorn-hinten)
- 2 Stellen Sie die ausgewählte Option ein, indem Sie die Einstellscheibe drehen. Nachdem Sie eine Klangoption ausgewählt haben, müssen Sie innerhalb von drei Sekunden den Einstellvorgang beginnen. Danach dient die Einstellscheibe wieder nur zur Regelung der Lautstärke.

Stummschalten des Tons

Drücken Sie **(ATT)** auf dem Joystick oder der drahtlosen Fernbedienung.
„ATT-ON“ blinkt eine Zeitlang.

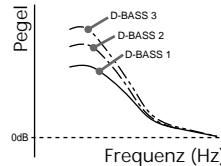
Um die vorherige Lautstärke wieder einzustellen, drücken Sie **(ATT)** nochmals.

Tip
Das Gerät senkt die Lautstärke automatisch, wenn ein Telefonanruf eingeht (Telefonstummschaltfunktion).

Einstellen von Klang und Signalton

Betonen der Bässe — D-Bass-Funktion

Wenn Sie die Bässe besonders klar und kraftvoll wiedergeben lassen wollen, können Sie die tiefen Frequenzen mit einer Kurve verstärken, die steiler ist als bei konventionellen Baßbetonungssystemen. Sie können mit dieser Funktion die Bässe stärker betonen, ohne daß sich an der Wiedergabe der Singstimmen etwas ändert. Mit dem Regler D-BASS können Sie die Bässe problemlos verstärken und einstellen.



Einstellen der Baßkurve

Drehen Sie den Regler D-BASS, und stellen Sie damit den Baßpegel ein (1, 2 oder 3).
„D-BASS“ erscheint im Display.

Wenn Sie die Funktion ausschalten wollen, drehen Sie den Regler in die Position OFF.

Hinweis
Wenn die Bässe verzerrt sind, können Sie dies mit dem Regler D-BASS oder dem Lautstärkeregler korrigieren.

Stummschalten des Signaltons

Drücken Sie **(6)**, während Sie **(SOUND)** gedrückt halten.

Wenn der Signalton wieder aktiviert werden soll, drücken Sie diese Tasten erneut.

Hinweis
Wenn Sie einen gesondert erhältlichen Endverstärker anschließen und den integrierten Verstärker nicht benutzen, wird der Signalton deaktiviert.

Einschalten der Uhrzeitanzeige

— Power Select-Funktion

Nur für Fahrzeuge mit Zubehörposition am Zündschloß

So schalten Sie die Power Select-Funktion ein

Drücken Sie (OFF), und halten Sie dabei (SOUND) gedrückt.

Die Power Select-Funktion koppelt die Anzeige der Uhrzeit an die Zubehörposition des Zündschlosses.

Das heißt, um eine übermäßige Belastung der Batterie zu vermeiden, wird die Uhrzeit nicht angezeigt, solange sich das Gerät initialisiert.

Weitere Informationen

Sicherheitsmaßnahmen

- Wenn Sie Ihr Auto direkt in der Sonne geparkt haben und die Temperatur im Wageninneren sehr hoch ist, lassen Sie das Gerät zunächst etwas abkühlen, bevor Sie es benutzen.
- Wenn die Stromversorgung des Geräts unterbrochen ist, überprüfen Sie zunächst die Anschlüsse. Sind diese in Ordnung, überprüfen Sie die Sicherung.
- Wenn bei einem Zwei-Lautsprecher-System über diese Lautsprecher kein Ton ausgegeben wird, stellen Sie den Fader-Regler in die mittlere Position.
- Wenn Ihr Auto mit einer Motorantenne ausgestattet ist, beachten Sie bitte, daß diese beim Einschalten des Geräts automatisch ausgefahren wird.

Wenn Sie Fragen haben oder an Ihrem Gerät Probleme auftauchen, die in dieser Bedienungsanleitung nicht behandelt werden, wenden Sie sich bitte an Ihren Sony-Händler.

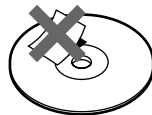
Hinweise zu CDs

Bei verschmutzter oder beschädigter CD kann es während der Wiedergabe zu Tonaussetzern kommen. Um einen optimalen Klang zu erzielen, fassen Sie die CD stets nur am Rand an.

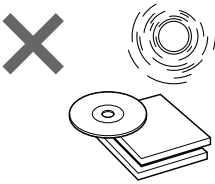
Berühren Sie die Oberfläche der CD nicht, und halten Sie sie sauber.



Kleben Sie kein Papier, keine Aufkleber u. ä. auf die beschriftete Oberfläche.



Setzen Sie die CD weder direktem Sonnenlicht noch Wärmequellen wie zum Beispiel Warmluftauslässen aus. Lassen Sie sie nicht in einem in der Sonne geparkten Auto liegen, denn die Temperaturen im Wageninneren können sehr stark ansteigen.



Reinigen Sie die CD vor dem Abspielen mit einem zusätzlich erhältlichen Reinigungstuch. Wischen Sie dabei immer von der Mitte nach außen.

Verwenden Sie keine Lösungsmittel wie Benzin oder Verdüner und keine handelsüblichen Reinigungsmittel oder Antistatik-Sprays für Schallplatten.



Hinweise zur Feuchtigkeitskondensation

An einem Regentag oder in einer sehr feuchten Umgebung kann sich auf den Linsen im CD-Player Feuchtigkeit niederschlagen. Ist dies der Fall, arbeitet das Gerät nicht mehr ordnungsgemäß. Nehmen Sie dann die CD heraus, und warten Sie etwa eine Stunde, bis die Feuchtigkeit verdunstet ist.

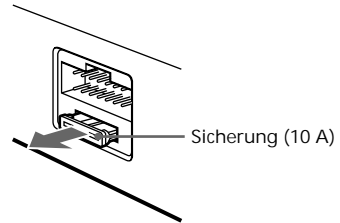
Wiedergeben von Single-CDs (8-cm-CDs)

Verwenden Sie den gesondert erhältlichen Sony-Adapter für Single-CDs (CSA-8). Andernfalls kann der CD-Player beschädigt werden.

Wartung

Austauschen einer Sicherung

Wenn Sie eine Sicherung austauschen, achten Sie darauf, eine Ersatzsicherung mit dem gleichen Ampere-Wert wie die Originalsicherung zu verwenden. Dieser ist auf der Originalsicherung angegeben. Dieser ist auf der Sicherung angegeben. Wenn die Sicherung durchbrennt, überprüfen Sie den Stromanschluß und tauschen die Sicherung aus. Wenn auch die neue Sicherung durchbrennt, kann es sich um eine interne Störung handeln. Wenden Sie sich in diesem Fall an Ihren Sony-Händler.

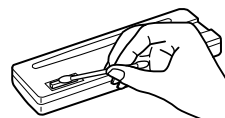
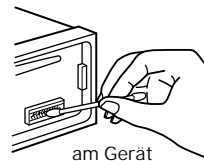


Achtung

Verwenden Sie unter keinen Umständen eine Sicherung mit einem höheren Ampere-Wert als dem der Sicherung, die ursprünglich mit dem Gerät geliefert wurde. Andernfalls kann es zu Schäden am Gerät kommen.

Reinigen der Anschlüsse

Das Gerät funktioniert unter Umständen nicht korrekt, wenn die Anschlüsse zwischen dem Gerät und der Frontplatte verschmutzt sind. Um dies zu vermeiden, lösen Sie mit der Taste **(RELEASE)** die Frontplatte, nehmen Sie sie ab, und reinigen Sie die Anschlüsse mit einem mit Alkohol angefeuchteten Wattestäbchen. Drücken Sie dabei nicht zu fest auf. Andernfalls könnten die Anschlüsse beschädigt werden.



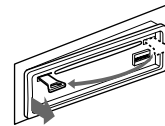
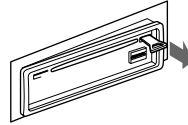
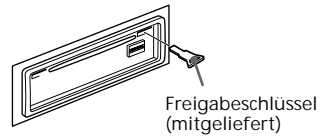
Rückseite der Frontplatte

fortsetzung auf der nächsten Seite →

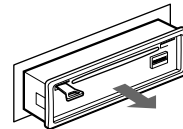
Hinweise

- Schalten Sie aus Sicherheitsgründen vor dem Reinigen der Anschlüsse den Motor aus, und ziehen Sie den Schlüssel aus dem Zündschloß.
- Berühren Sie die Anschlüsse unter keinen Umständen direkt mit den Händen oder einem Metallgegenstand.

Ausbauen des Geräts



Lassen Sie den Freigabeschlüssel stecken, und ziehen Sie das Gerät heraus.



Technische Daten

CD-Player

System	Digitales CD-Audiosystem
Signal-Rauschabstand	90 dB
Frequenzgang	10 – 20.000 Hz
Gleichlaufschwankungen	Unterhalb der Meßgrenze

Radio

UKW	
Empfangsbereich	87,5 – 108,0 MHz
Antennenanschluß	Anschluß für Außenantenne
Zwischenfrequenz	10,7 MHz
Nutzbare Empfindlichkeit	12 dBf
Trennschärfe	75 dB bei 400 kHz
Signal-Rauschabstand	65 dB (stereo), 68 dB (mono)
Harmonische Verzerrung	bei 1 kHz 0,8 % (stereo), 0,6 % (mono)
Kanaltrennung	35 dB bei 1 kHz
Frequenzgang	30 – 15.000 Hz

MW/LW

Empfangsbereich	MW: 531 – 1.602 kHz LW: 153 – 281 kHz
Antennenanschluß	Anschluß für Außenantenne
Zwischenfrequenz	10,71 MHz/450 kHz
Empfindlichkeit	MW: 30 µV LW: 50 µV

Endverstärker

Ausgänge	Lautsprecherausgänge (versiegelte Anschlüsse)
Lautsprecherimpedanz	4 – 8 Ohm
Maximale Leistungsabgabe	35 W × 4 (an 4 Ohm)

Allgemeines

Ausgänge	Leitungsausgänge (2) Motorantennen- Steuerleitung Steuerleitung für Endverstärker Steuerleitung für Telefonstummenschaltung
Klangregler	Bässe ±8 dB bei 100 Hz Höhen ±8 dB bei 10 kHz
Betriebsspannung	12 V Gleichstrom, Autobatterie (negative Erdung)
Abmessungen	ca. 178 × 50 × 185 mm (B/H/T)
Einbaumaß	ca. 182 × 53 × 162 mm (B/H/T)
Gewicht	ca. 1,2 kg
Mitgeliefertes Zubehör	Montageteile und Anschlußzubehör (1 Satz) Behälter für Frontplatte (1) Joystick RM-X4S Reinigungstuch XP-CD1 Single-CD-Adapter CSA-8
Sonderzubehör	

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Störungsbehebung

Die meisten Störungen, die unter Umständen an Ihrem Gerät auftreten, können Sie anhand der folgenden Checkliste selbst beheben.

Bevor Sie die Liste unten durchgehen, überprüfen Sie nochmals, ob die Anschlüsse korrekt vorgenommen wurden und ob das Gerät korrekt bedient wurde.

Allgemeines

Problem	Ursache/Abhilfe
Kein Ton.	<ul style="list-style-type: none">• Schalten Sie die ATT-Funktion aus.• Stellen Sie bei einem 2-Lautsprecher-System den Fader-Regler in die mittlere Position.• Drehen Sie die Einstellscheibe im Uhrzeigersinn, und stellen Sie so die Laustärke ein.
Der Speicherinhalt wurde gelöscht.	<ul style="list-style-type: none">• Das Netzkabel hat sich gelöst, oder die Autobatterie wurde abgeklemmt.• Die Rücksetztaste wurde gedrückt. → Speichern Sie die Einstellungen erneut.
Im Display erscheinen keine Anzeigen.	Nehmen Sie die Frontplatte ab, und reinigen Sie die Anschlüsse. Näheres dazu finden Sie unter „Reinigen der Anschlüsse“ (Seite 13).
Kein Signalton ertönt.	<ul style="list-style-type: none">• Ein gesondert erhältlicher Endverstärker ist angeschlossen, und Sie benutzen den integrierten Verstärker nicht.• Der Signalton wurde stummgeschaltet (Seite 11).

CD-Player


Problem	Ursache/Abhilfe
Die CD kann nicht eingelegt werden.	<ul style="list-style-type: none">• Es ist bereits eine CD eingelegt.• Es wurde versucht, die CD falschherum einzulegen.
Die Wiedergabe startet nicht.	Die CD ist verschmutzt.
Die CD wird automatisch ausgeworfen.	Die Umgebungstemperatur liegt bei über 50 °C.
Die CD läßt sich nicht auswerfen.	Drücken Sie ▲ zwei Sekunden lang.
Die Betriebstasten funktionieren nicht.	Drücken Sie die Rücksetztaste.
Der Ton fällt aufgrund von Erschütterungen aus.	<ul style="list-style-type: none">• Das Gerät wurde mit einem Winkel von über 60° installiert.• Das Gerät wurde an einem Teil des Autos installiert, das zu starken Vibrationen ausgesetzt ist.

Radioempfang

Problem	Ursache/Abhilfe
Ein gespeicherter Sender lässt sich nicht einstellen.	<ul style="list-style-type: none">• Speichern Sie den Sender mit der korrekten Frequenz ab.• Die Sendesignale werden zu schwach empfangen.
Der automatische Sendersuchlauf funktioniert nicht.	Die Sendesignale werden zu schwach empfangen. → Stellen Sie den Sender manuell ein.
Die Anzeige „ST“ blinkt.	<ul style="list-style-type: none">• Stellen Sie den Sender exakt ein.• Die Sendesignale werden zu schwach empfangen. → Wechseln Sie in den MONO-Modus (Seite 8).

Fehlermeldungen

Die folgenden Anzeigen blinken etwa fünf Sekunden lang.

Display	Ursache	Abhilfe
<i>E - 04</i>	Die CD ist verschmutzt oder wurde falschherum eingelegt.	Reinigen Sie die CD, bzw. legen Sie sie mit der richtigen Seite nach oben ein.
<i>E - 99</i>	Der CD-Player kann wegen einer Störung nicht bedient werden.	Drücken Sie die Rücksetztaste oder  .

Wenn Sie das Problem mit den oben genannten Abhilfemaßnahmen nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an Ihren Sony-Händler.

Welkom !

Dank u voor uw aankoop van deze Sony CD-speler. Dit toestel is uitgerust met tal van functies die worden bediend via de los verkrijgbare bedieningsatelliet.

Inhoud

Plaats van de bedieningsorganen	4
---------------------------------------	---

Aan de slag

Instellingen wissen	5
Het bedieningspaneel verwijderen	5
De klok instellen	6

CD-speler

Een CD beluisteren	6
Een CD op diverse wijzen weergeven	7

Radio

Stations automatisch opslaan	
— Best Tuning Memory (BTM)	7
Uitsluitend bepaalde stations vastleggen	8
Ontvangst van de opgeslagen stations	8

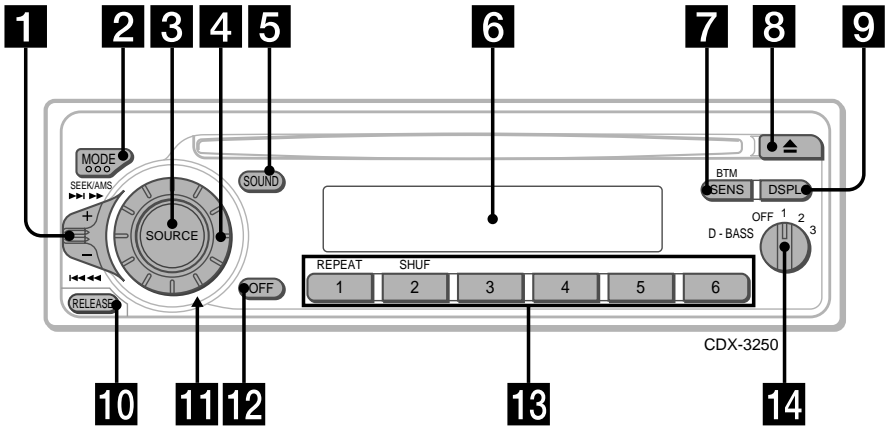
Andere functies

De bedienings satelliet labels	9
Werken met de bedienings satelliet	9
De geluidskenmerken aanpassen	11
Het geluid dempen	11
Het geluid en de pieptoon wijzigen	11
De tijdweergave inschakelen	
— Power Select-functie	12

Overige informatie

Voorzorgsmaatregelen	12
Onderhoud	13
Het apparaat demonteren	14
Specificaties	15
Problemen oplossen	16

Plaats van de bedieningsorganen



Zie de aangegeven pagina's voor meer informatie.

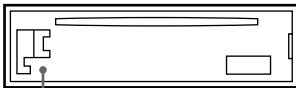
- 1** SEEK/AMS-regelaar (zoeken/Automatic Music Sensor/handmatig zoeken) 7, 8
- 2** MODE-knop (bandselectie) 7, 8
- 3** SOURCE-knop (keuze geluidsbron) 6, 7, 8
- 4** Draaiknop (volume/bas/hoge tonen/balans/fader-instelling) 6, 11
- 5** Toets SOUND 6, 11, 12
- 6** Uitleesvenster
- 7** Toets SENS/BTM (instellen gevoeligheid/best mogelijke afstemming) 7, 8
- 8** ▲ (eject)-knop 6
- 9** Toets DSPL (leesvenster instellen/klok instellen) 6, 8
- 10** Toets RELEASE (voorpaneel verwijderen) 5, 13
- 11** Terugstelttoets (vooraan op het toestel achter het voorpaneel) 5
- 12** OFF-knop 5, 6
- 13** Tijdens radioweergave:
Voorkeuzetoets 8
Tijdens afspelen van CD:
① REPEAT-knop 7
② SHUF-knop 7
- 14** D-BASS regelaar 11

Aan de slag

Instellingen wissen

Voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt, of na het vervangen van de accu van de auto, dient u de instellingen van het apparaat te wissen.

Verwijder het voorpaneel en druk op de terugsteltoets met een puntig voorwerp zoals bijvoorbeeld een balpen.



Reset-knop

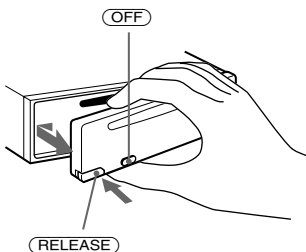
Opmerkingen

- Door de terugsteltoets in te drukken, worden de klokinstelling en bepaalde gememoriseerde functies gewist.
- Wanneer u de voedingskabel op het apparaat hebt aangesloten of het apparaat hebt heringesteld, moet u ongeveer 10 seconden wachten voordat u een disc inbrengt. Als u binnen de 10 seconden een disc inbrengt, wordt het apparaat niet heringesteld en zal u nogmaals op de reset-knop moeten drukken.

Het bedieningspaneel verwijderen

Het voorpaneel van dit toestel kan worden afgenomen ter beveiliging tegen diefstal.

- 1 Druk op **OFF**.
- 2 Druk op **RELEASE**, schuif het voorpaneel iets naar links en trek het naar u toe.

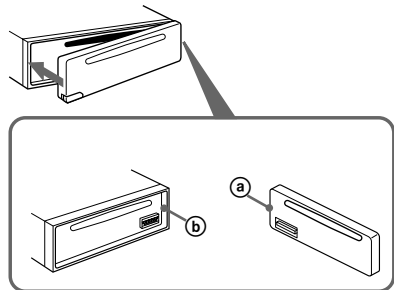


Opmerkingen

- Laat het paneel niet vallen als u het losmaakt van het apparaat.
- Als u het voorpaneel losmaakt terwijl het toestel nog is aangeschakeld, wordt het automatisch uitgeschakeld om te voorkomen dat de luidsprekers worden beschadigd.
- Neem het voorpaneel mee in het meegeleverde etui.

Het bedieningspaneel bevestigen

Bevestig deel **a** van het voorpaneel op deel **b** van het toestel zoals afgebeeld en duw erop tot het vastklikt.



Opmerkingen

- Bevestig het bedieningspaneel in de juiste stand op het apparaat.
- Druk bij het aanbrengen niet te hard op het voorpaneel.
- Druk nooit hard op het uitleesvenster van het bedieningspaneel, en oefen geen druk uit op dit venster.
- Stel het voorpaneel niet bloot aan direct zonlicht of andere warmtebronnen, zoals heteluchtkanalen. Bewaar het ook niet op een vochtige plaats. Laat het evenmin achter op het dashboard van een auto die in volle zon geparkeerd staat omdat de temperatuur dan zeer hoog kan oplopen.

Waarschuwingstoon

Als u het autocontact uitschakelt zonder het bedieningspaneel te verwijderen, zal gedurende enkele seconden een waarschuwingstoon klinken.

Als u een optionele eindversterker aansluit en u de ingebouwde versterker niet gebruikt, wordt de pieptoon uitgeschakeld.

De klok instellen

De klok beschikt over een 24-uurs digitale aanduiding.

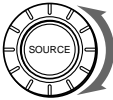
Voorbeeld: De klok instellen op 10:08

- 1 Druk op **(DSPL)** terwijl het toestel in werking is.
Als de **POWER SELECT** functie op "ON" staat, ga dan naar stap 2. Als ze op "OFF" staat, zet ze dan op "ON" (pagina 12).
- 2 Houd **(DSPL)** meer dan twee seconden ingedrukt.



Het getal voor de uren knippert.

- 1 Het uur instellen.

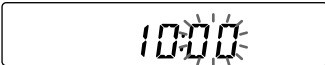


vooruit

achteruit

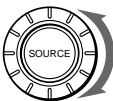


- 2 Druk op **(SOUND)**.



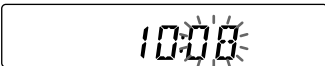
De minuten knipperen.

- 3 De minuten instellen.

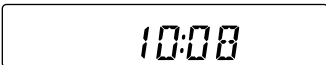


vooruit

achteruit



- 3 Druk op **(DSPL)**.



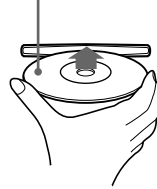
De klok is nu ingeschakeld.

Opmerking
Indien de auto niet over een accesoirestand beschikt, kan de klok uitsluitend worden ingesteld als het apparaat is ingeschakeld. Stel de klok in nadat u de radio of de CD-speler hebt ingeschakeld.

CD-speler

Een CD beluisteren

Breng een CD in.
Het afspelen zal automatisch beginnen.
De zijde met het label omhoog



Indien er al een CD is ingebracht, druk dan herhaaldelijk op **(SOURCE)** tot "CD" verschijnt om de weergave te beginnen.



Verstreken speeltijd

Opmerking

Gebruik voor het afspelen van 8 cm Cd-singles de optionele Sony compact disc single adapter (CSA-8).

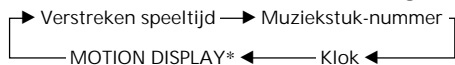
Functie Druk op

Afspelen stoppen ▲ of **(OFF)**

De CD uitwerpen ▲

Indicatie wijzigen

Bij elke druk op **(DSPL)** tijdens het afspelen van een CD, verandert de indicatie als volgt:



* Alle bovenvermelde items rollen één voor één over het uitleesvenster.

Een bepaald muziekstuk zoeken

— Automatic Music Sensor (AMS)

Druk tijdens het afspelen de SEEK/AMS-regelaar even omhoog of omlaag.

Een volgend muziekstuk zoeken



Een vorig muziekstuk zoeken

Een bepaald punt in een muziekstuk zoeken

— Handmatig zoeken

Druk tijdens het afspelen de SEEK/AMS-regelaar gedurende twee seconden omhoog of omlaag. Laat de regelaar los zodra u de gewenste passage hebt gevonden.

Vooruit zoeken



Achteruit zoeken

Opmerking

Als "L L L L" of "r r r r" in het uitleesvenster verschijnt, hebt u het begin of het einde van de CD bereikt en kunt u niet verder zoeken.

Een CD op diverse wijzen weergeven

Muziekstukken herhalen

— Herhaalfunctie

Druk op ① tijdens de weergave. Op het leesvenster verschijnt "REP".

Als het muziekstuk is afgelopen, wordt het nogmaals in zijn geheel afgespeeld.

Druk nogmaals om terug te keren naar normale weergave.

Muziekstukken in willekeurige volgorde afspelen

— Willekeurige afspeelfunctie

Druk tijdens het afspelen op de toets ②. In het uitleesvenster verschijnt "SHUF".

Alle muziekstukken op de CD worden afgespeeld in willekeurige volgorde.

Druk nogmaals om terug te keren naar normale weergave.

Radio

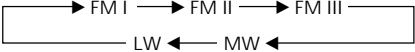
Stations automatisch opslaan

— Best Tuning Memory (BTM)

Deze functie selecteert de stations met de sterkste signalen en legt deze vast in de volgorde van hun frequentie. U kunt op elke band (FM I, FM II, FM III, MW en LW) 6 stations opslaan.

V voorkom ongevallen!

Wilt u tijdens het rijden afstemmen op een station, gebruik dan Best Tuning Memory om ongevallen te voorkomen.

- 1 Druk herhaaldelijk op **(SOURCE)** om de tuner te selecteren.
Bij elke druk op **(SOURCE)** verandert de geluidsbron als volgt:
TUNER ↔ CD
- 2 Druk herhaaldelijk op **(MODE)** om de band te selecteren.
Bij elke druk op **(MODE)** verandert de band als volgt:

- 3 Druk twee seconden op **(SENS/BTM)**. De stations worden in volgorde van hun frequentie onder de voorkeuzetoetsen opgeslagen.
Wanneer de instelling is opgeslagen werklinkt een pieptoon.

Opmerkingen

- Stations met zwakke signalen worden niet opgeslagen. Als slechts enkele stations kunnen worden ontvangen, blijft de instelling van bepaalde cijfertoetsen ongewijzigd.
- Indien een voorkeuzestation in het uitleesvenster wordt weergegeven, zullen stations worden opgeslagen op alle voorkeuzetoetsen vanaf het huidige weergegeven voorkeuzestation.
- Als er geen CD in het toestel zit, verschijnt enkel de tunerband, ook al drukt u op **(SOURCE)**.

Uitsluitend bepaalde stations vastleggen

Er kunnen maximum 18 FM stations (telkens 6 voor FM I, FM II en FM III), maximum 6 MW stations en maximum 6 LW stations worden opgeslagen in de volgorde van uw keuze.

- 1 Druk herhaaldelijk op **(SOURCE)** om de tuner te selecteren.
- 2 Druk herhaaldelijk op **(MODE)** om de band te selecteren.
- 3 Druk de SEEK/AMS-regelaar omhoog of omlaag om af te stemmen op het station dat u onder de toets met het voorkeuzenummer wilt opslaan.
- 4 Hou de gewenste cijfertoets ingedrukt (**1** tot **6**) tot "MEM" verschijnt. Het nummer van de voorkeuzetoets wordt weergegeven in het uitleesvenster.

Opmerking

Als u opnieuw een station opslaat onder dezelfde voorkeuzetoets, zal het eerder opgeslagen station worden gewist.

Ontvangst van de opgeslagen stations

- 1 Druk herhaaldelijk op **(SOURCE)** om de tuner te selecteren.
- 2 Druk herhaaldelijk op **(MODE)** om de band te selecteren.
- 3 Druk op de cijfertoets (**1** tot **6**) waaronder het gewenste station is opgeslagen.

Indien u niet kunt afstemmen op een voorkeuzestation

Druk de SEEK/AMS regelaar even omhoog of omlaag om naar een station te zoeken (automatisch afstemmen). Het zoeken stopt zodra een station wordt ontvangen. Druk de SEEK/AMS-regelaar herhaaldelijk omhoog of omlaag tot het gewenste station wordt ontvangen.

Opmerking

Als automatisch afstemmen te vaak stopt, druk dan herhaaldelijk op **(SENS/BTM)** tot "LCL" (local seek mode) verschijnt. Er wordt dan alleen afgestemd op voldoende krachtige zenders.

Tip

Als u de frequentie kent van het station dat u wilt beluisteren, houd dan de SEEK/AMS-regelaar omhoog of omlaag gedrukt tot het gewenste station wordt ontvangen (handmatig afstemmen).

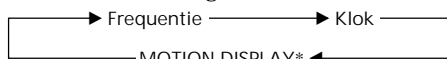
Bij slechte FM stereo-ontvangst — Ontvangst stand mono

Druk herhaaldelijk op **(SENS/BTM)** totdat "MONO" wordt weergegeven. De geluidskwaliteit verbetert, maar de weergave wordt mono (de "ST"-aanduiding is niet meer zichtbaar).

Om terug te keren naar normale ontvangst drukt u opnieuw op de toets tot "MONO" verdwijnt.

Het uitleesvenster wijzigen

Telkens als u op **(DSPL)** drukt, verandert het uitleesvenster als volgt:



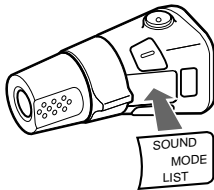
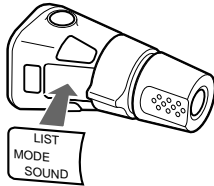
* Alle bovenvermelde items rollen één voor één over het uitleesvenster.

Andere functies

Dit toestel kan ook worden bediend met de los verkrijgbare bedieningssatelliet.

De bedieningssatelliet labels

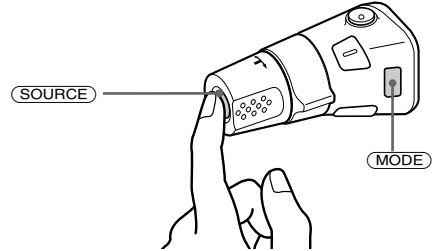
Breng het passende label aan zoals hieronder afgebeeld, naargelang van de wijze waarop u de bedieningssatelliet monteert.



Werken met de bedieningssatelliet

U bestuurt de bedieningssatelliet door op de knoppen te drukken en/of aan de bedieningselementen te draaien.

Door op toetsen te drukken (SOURCE en MODE)



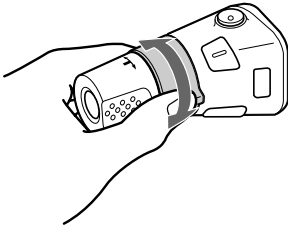
Bij elke druk op **(SOURCE)** verandert de bron als volgt:

TUNER ↔ CD

Door op **(MODE)** te drukken, verandert de werkingsstand als volgt;

Tuner: FM I → FM II → FM III → MW → LW

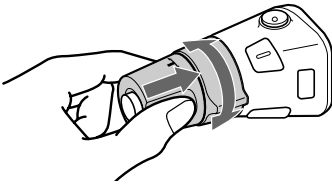
Door aan de bedieningssatelliet te draaien (SEEK/AMS)



Draai even aan de knop en laat hem los om:

- Een bepaald muziekstuk op een disc te zoeken. Draai aan het bedieningselement en houd het in die positie om een bepaald punt in een muziekstuk te zoeken, en laat het vervolgens los om de weergave te starten.
- Automatisch af te stemmen op stations. Draai aan de bedieningssatelliet om een bepaald station te vinden.

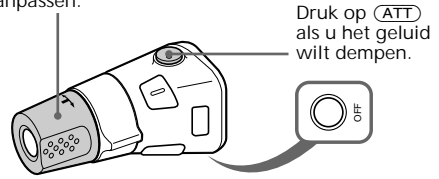
Door de bedieningssatelliet in te drukken en te verdraaien (PRESET/DISC)



Draai aan het bedieningselement en druk het tegelijkertijd in als u: stations wilt ontvangen die zijn opgeslagen onder de voorkeuzetoetsen.

Andere bewerkingen

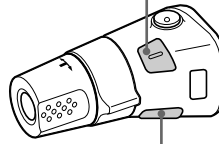
Draai aan het bedieningselement VOL als u het volume wilt aanpassen.



Druk op **ATT** als u het geluid wilt dempen.

Druk op **OFF** als u het apparaat wilt uitschakelen.

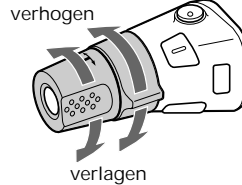
Druk op **SOUND** als u het volume en het geluidsmenu wilt wijzigen.



Druk op **DSPL** om de weergegeven items te veranderen.

De werkingsrichting wijzigen

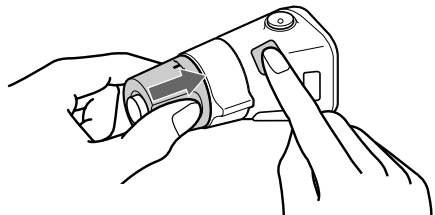
De werkingsrichting van de bedieningselementen is af fabriek ingesteld zoals hieronder aangegeven.



verhogen

verlagen

Als de bedieningssatelliet rechts op de stuurkolom moet worden gemonteerd, kan de werkingsrichting worden omgekeerd.



Druk twee seconden op **SOUND** terwijl u het bedieningselement VOL ingedrukt houdt.

De geluidskenmerken aanpassen

U kunt hoge en lage tonen, de balans en de fader instellen. U kunt de lage en hoge tonen voor elke bron afzonderlijk regelen.

- 1 Selecteer het onderdeel dat u wilt aanpassen door een aantal malen op **(SOUND)** te drukken.

VOL (volume) → BAS (lage tonen) →
TRE (hoge tonen) → BAL (links-rechts) →
FAD (voor-achter)

- 2 Wijzig het geselecteerde onderdeel door de keuzeknop te draaien. Breng de wijziging aan binnen drie seconden nadat u het onderdeel hebt geselecteerd. (Na drie seconden werkt de knop weer als volumeregelaar.)

Het geluid dempen

Druk op **(ATT)** op de optionele bedieningssatelliet. “ATT-ON” knippert even.

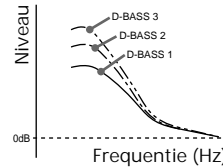
Als u het vorige geluidsniveau wilt herstellen, drukt u nogmaals op **(ATT)**.

Tip
Het volume wordt automatisch verlaagd wanneer een telefoongesprek binnenkomt (functie Telephone-ATT).

Het geluid en de pieptoon wijzigen.

Voor een krachtiger bass-geluid — D-bass

Met de D-bass functie kan u een extra helder en krachtig bass-geluid bekomen. Deze functie versterkt het lage-frequentiesignaal met een scherpere curve dan bij een conventioneel bass-boost systeem. Het bass-geluid is duidelijker hoorbaar, ook al blijft het stemgeluid ongewijzigd. Met de D-BASS regelaar kan u het bass-geluid makkelijk accentueren en aanpassen.



De bass-curve aanpassen

Draai aan de D-BASS regelaar om het bass-niveau te regelen (1, 2 of 3).

“D-BASS” verschijnt in het uitleesvenster.

Zet de regelaar op OFF om te annuleren.

Opmerking
Draai aan de D-BASS regelaar of de volumeregelaar wanneer het bass-geluid is vervormd.

De pieptoon onderdrukken

Druk op **(6)** terwijl u **(SOUND)** ingedrukt houdt.

Druk nogmaals op deze toetsen om de pieptoon weer hoorbaar te maken.

Opmerking
Als u een los verkrijgbare vermogensversterker aansluit en de ingebouwde versterker niet gebruikt, wordt de pieptoon afgezet.

De tijdweergave inschakelen — Power Select-functie

Uitsluitend voor auto's met contactslot met accessoirestand.

Inschakelen van de functie Power Select

Druk op (OFF) terwijl u de (SOUND) ingedrukt houdt.

Met de functie Power Select (keuze voedingsspanning) kunt u de voedingsspanning voor de tijdweergave verbinden met de accessoirestand van het contactslot.

Om uitputting van de accu te voorkomen, wordt de klok niet weergegeven als de speler in ruststand is.

Overige informatie

Voorzorgmaatregelen

- Laat de speler voor gebruik afkoelen, als u in de zon hebt geparkeerd en de temperatuur in de auto hoog is opgelopen.
- Als de speler geen voedingsspanning krijgt, controleert u eerst de verbindingen. Als de verbindingen in orde zijn controleert u de zekering.
- Stel de fader-instelling in op de middelste stand, als een systeem met twee speakers geen geluid geeft.
- Als uw wagen is uitgerust met een elektrische antenne, wordt die automatisch uitgeschoven wanneer het toestel wordt aangezet.

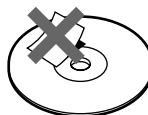
Als u vragen of problemen hebt die niet in deze handleiding aan de orde komen, neemt u contact op met de dichtstbijzijnde Sony-leverancier.

Gebruik van CD's

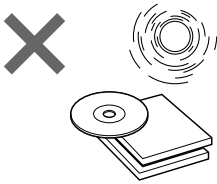
Een vuile of beschadigde CD kan de oorzaak zijn van het wegvallen van het geluid tijdens het afspelen. Neem de disc vast aan de rand voor een optimale geluidskwaliteit. Raak het CD-oppervlak niet aan, zodat de CD schoon blijft.



Plak geen tape of etiketten op de zijde met de label.



Stel de CD's niet bloot aan direct zonlicht of aan andere warmtebronnen, zoals uitstroomopeningen voor warme lucht. Laat de CD's niet achter in de auto als deze in de zon is geparkeerd, omdat de temperatuur in dat geval hoog kan oplopen.



Maak de CD's voor het afspelen schoon met een daarvoor bestemde doek. Veeg de CD's van binnen naar buiten schoon. Gebruik geen schoonmaakmiddelen of oplosmiddelen als benzine of thinner, of antistatische spray voor LP's.



Vocht en condens

Op een regenachtige dag of in een vochtige omgeving kan zich condens vormen op de lenzen in de CD-speler. De speler zal dan niet meer goed functioneren. Verwijder in een dergelijk geval de CD, en wacht ongeveer een uur tot het vocht is verdampt.

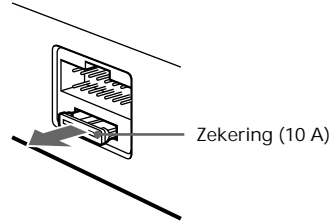
Cd-singles afspelen

Gebruik de los verkrijgbare Sony compact disc single adapter (CSA-8) om de CD-speler niet te beschadigen.

Onderhoud

Zekeringen vervangen

Vervang een zekering altijd door een identiek exemplaar. Als de zekering doorbrandt, controleert u de aansluiting van de voedingsspanning en vervangt u de zekering. Als de zekering vervolgens nogmaals doorbrandt, kan er sprake zijn van een defect in de speler. Raadpleeg in dat geval de dichtstbijzijnde Sony-leverancier.

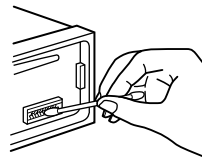


Waarschuwing

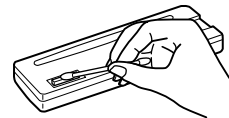
Gebruik nooit een zekering die zwaarder is dan de standaardzekering van het apparaat. Het gebruik van een te zware zekering kan leiden tot beschadiging van de speler.

Connectors schoonmaken

De juiste werking van de speler kan worden belemmerd als de connectors tussen de speler en het bedieningspaneel niet schoon zijn. Voorkom dit als volgt: maak het voorpaneel los met een druk op (RELEASE), neem het af en maak de aansluitingen schoon met een in alcohol gedrenkt wattenstaafje. Gebruik hierbij niet teveel kracht, zodat de connectors niet worden beschadigd.



Speler

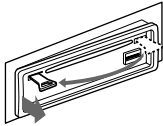
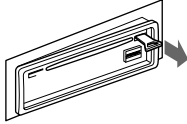
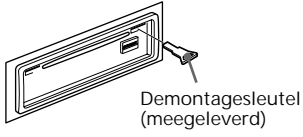


Achterzijde van het frontpaneel

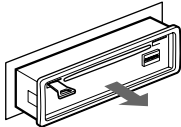
Opmerkingen

- Voor alle veiligheid dient u de motor af te zetten en de sleutel uit het contactslot te halen alvorens de aansluitingen te reinigen.
- Raak de aansluitingen nooit aan met uw vingers of metalen voorwerpen.

Het apparaat demonteren



Steek de demontagesleutel in en trek het apparaat uit.



Specificaties

CD-speler

Systeem	Compact disc digitaal audiosysteem
Signaal-ruis verhouding	90 dB
Frequentiebereik	10 – 20.000 Hz
Wow en flutter	Minder dan meetbare waarden

Radio

FM	
Afstembereik	87,5 – 108,0 MHz
Antenne-aansluiting	Aansluiting voor externe antenne
Tussenfrequentie	10,7 MHz
Minimale gevoeligheid	12 dBf
Selectiviteit	75 dB bij 400 kHz
Signaal-ruis verhouding	65 dB (stereo), 68 dB (mono)
Harmonische vervorming	bij 1 kHz 0,8 % (stereo), 0,6 % (mono)
Scheiding	35 dB bij 1 kHz
Frequentierespons	30 – 15.000 Hz
MW/LW	
Afstembereik	MW: 531 – 1.602 kHz LW: 153 – 281 kHz
Antenne-aansluiting	Aansluiting voor externe antenne
Tussenfrequentie	10,71 MHz/450 kHz
Gevoeligheid	MW: 30 μ V LW: 50 μ V

Versterker

Uitgangen	Luidsprekeruitgangen (sure seal-connectors)
Luidsprekerimpedantie	4 – 8 ohm
Maximum uitgangsvermogen	35 W \times 4 (bij 4 ohm)

Algemeen

Uitgangen	Lijnuitgangen (2) Besturingskabel motorantenne Besturingskabel eindversterker Besturingskabel ATT
Toonregeling	Bas \pm 8 dB bij 100 Hz Hoge tonen \pm 8 dB bij 10 kHz
Voeding	12 volt gelijkstroom (autoaccu, negatieve aarde)
Afmetingen	Ongeveer 178 \times 50 \times 185 mm (w/h/d)
Inbouwafmetingen	Ongeveer 182 \times 53 \times 162 mm (w/h/d)
Gewicht	Ongeveer 1,2 kg
Meegeleverde accessoires	Onderdelen voor installatie en aansluitingen (1 set) Beschermmoes frontpaneel (1)
Los verkrijgbare accessoires	Bedieningssatelliet RM-X4S Reinigingsdoekje XP-CD1 Compact disc single adapter CSA-8

Het ontwerp en de specificaties kunnen zonder kennisgeving vooraf worden gewijzigd.

Problemen oplossen


Met de volgende controles kunnen de meeste problemen die in verband met uw speler kunnen ontstaan worden opgelost.

Lees voor u de onderstaande controlelijst doorloopt, eerst de aanwijzingen voor aansluiting en gebruik.

Algemeen

Probleem	Oorzaak/Oplossing
Geen geluid.	<ul style="list-style-type: none">• De ATT-functie uitschakelen.• Stel de faderinstelling voor systemen met twee luidsprekers in op de middelste stand.• Draai de keuzeknop naar rechts om het volume te wijzigen.
Het geheugen is gewist.	<ul style="list-style-type: none">• De verbinding van de voedingskabel of de accu is onderbroken.• De reset-knop is ingedrukt. → Sla opnieuw op in het geheugen.
Er verschijnen geen aanduidingen in het uitleesvenster.	Verwijder het frontpaneel en maak de connectors schoon. Zie "Connectors schoonmaken" (pagina 13) voor meer informatie.
Geen pieptoon.	<ul style="list-style-type: none">• Er is een optionele eindversterker aangesloten en u gebruikt de ingebouwde versterker niet.• De pieptoon is onderdrukt (pagina 11).

Afspelen van CD

Probleem	Oorzaak/Oplossing
De CD kan niet worden ingestoken.	<ul style="list-style-type: none">• Er is al een andere disc in het apparaat aanwezig.• De disc werd ondersteboven ingebracht.
Het afspelen begint niet.	Disc vuil.
De CD wordt automatisch uitgeworpen.	De omgevingstemperatuur bedraagt meer dan 50°C.
De CD wordt niet uitgeworpen.	Druk op  gedurende twee seconden.
De bedieningsknoppen werken niet.	Druk op de reset-knop.
Het geluid valt weg bij trillingen.	<ul style="list-style-type: none">• De speler is gemonteerd onder een hoek van meer dan 60°.• De speler is niet op een stabiele plaats in de auto gemonteerd.

Radio-ontvangst

Probleem	Oorzaak/Oplossing
Voorkeuze-afstemming is niet mogelijk.	<ul style="list-style-type: none">• Sla de juiste frequentie op.• De zender is te zwak.
Automatisch afstemmen is niet mogelijk.	De zender is te zwak. → Gebruik handmatige afstemming.
De aanduiding "ST" knippert.	<ul style="list-style-type: none">• Stem nauwkeurig af op de juiste frequentie.• De zender is te zwak. → Schakel MONO-weergave in (pagina 8).

Foutberichten

De volgende aanduidingen zullen ongeveer vijf seconden knipperen, waarbij een waarschuwingstoon wordt weergegeven.

Uitleesvenster	Oorzaak	Oplossing
<i>E - 04</i>	De CD is vuil of omgekeerd geplaatst.	Maak de CD schoon of plaats de CD op de juiste wijze.
<i>E - 99</i>	Er is een probleem met de bediening van de CD-speler.	Druk op de reset-knop of op ▲.

Neem contact op met de dichtstbijzijnde Sony-leverancier als deze oplossingen niet werken.

Complimenti!

Grazie per aver acquistato questo lettore CD della Sony. L'apparecchio consente di utilizzare una varietà di funzioni e un telecomando a rotazione in dotazione.

Indice

Posizione dei comandi	4
-----------------------------	---

Operazioni preliminari

Azzeramento dell'apparecchio	5
Estrazione del pannello frontale	5
Impostazione dell'orologio	6

Letture CD

Ascolto di un CD	6
Vari modi di riproduzione di un CD	7

Radio

Memorizzazione automatica delle stazioni	
— BTM (memorizzazione della sintonia migliore)	7
Memorizzazione delle stazioni desiderate	8
Ricezione delle stazioni memorizzate	8

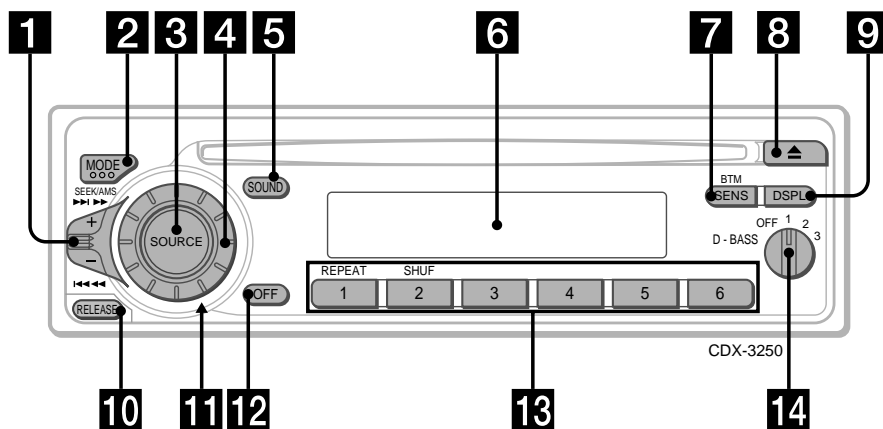
Altre funzioni

Applicazione dell'etichetta sul telecomando a rotazione	9
Utilizzo del telecomando a rotazione	9
Regolazione delle caratteristiche dell'audio	11
Attenuazione dell'audio	11
Modifica dell'audio e del segnale acustico	11
Attivazione del display dell'orologio	
— Funzione Power Select	12

Informazioni aggiuntive

Precauzioni	12
Manutenzione	13
Smontaggio dell'apparecchio	14
Caratteristiche tecniche	15
Guida alla soluzione dei problemi	16

Posizione dei comandi



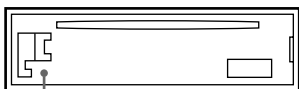
Per informazioni dettagliate, fare riferimento alle pagine che seguono.

- 1** Comando SEEK/AMS (ricerca/AMS/ricerca manuale) 7, 8
- 2** Tasto MODE (selezione della banda) 7, 8
- 3** Tasto SOURCE (selezione sorgente) 6, 7, 8
- 4** Manopola (comando volume/bassi/acuti/destra-sinistra/anteriore-posteriore) 6, 11
- 5** Tasto SOUND 6, 11, 12
- 6** Display
- 7** Tasto SENS/BTM (regolazione sensibilità/memorizzazione della sintonia migliore) 7, 8
- 8** Tasto ▲ (espulsione) 6
- 9** Tasto DSPL (cambiamento modo di visualizzazione/impostazione dell'orologio) 6, 8
- 10** Tasto RELEASE (rilascio pannello frontale) 5, 13
- 11** Tasto di azzeramento (situato sul lato anteriore dell'apparecchio, dietro il pannello frontale) 5
- 12** Tasto OFF (spegnimento) 5, 6
- 13** Durante la ricezione radiofonica:
Tasti numerici 8
- Durante la riproduzione di CD:
 - ① Tasto REPEAT 7
 - ② Tasto SHUF 7
- 14** Comando D-BASS 11

Operazioni preliminari

Azzeramento dell'apparecchio

Se si utilizza l'apparecchio per la prima volta o dopo aver sostituito la batteria dell'auto, è necessario azzerare l'apparecchio. Rimuovere il pannello frontale e premere il tasto di azzeramento con un oggetto appuntito, come una penna a sfera.



Tasto di azzeramento

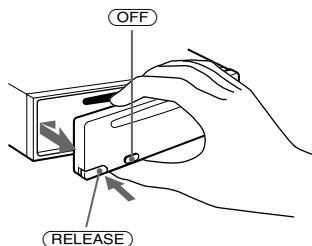
Note

- Premendo il tasto di azzeramento verranno cancellate le impostazioni dell'orologio e alcune funzioni memorizzate.
- Quando si collega il cavo di alimentazione all'apparecchio o si azzerava l'apparecchio, attendere circa 10 secondi prima di inserire il disco, altrimenti l'apparecchio non verrà azzerato e sarà necessario premere nuovamente il tasto di azzeramento.

Estrazione del pannello frontale

Il pannello frontale di questo apparecchio può essere estratto per evitare il furto dell'apparecchio.

- 1 Premere **OFF**.
- 2 Premere **RELEASE**, quindi far scivolare il pannello frontale leggermente verso sinistra e tirarlo verso di sé.

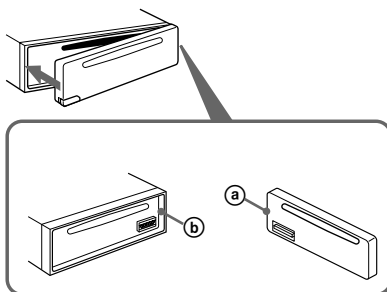


Note

- Fare attenzione a non lasciar cadere il pannello durante l'operazione.
- Se si estrae il pannello mentre l'apparecchio è ancora acceso, l'alimentazione viene disattivata automaticamente per evitare di danneggiare i diffusori.
- Per il trasporto del pannello frontale, utilizzare la custodia in dotazione.

Applicazione del pannello frontale

Fare combaciare la parte **a** del pannello frontale alla parte **b** dell'apparecchio nel modo illustrato e premere fino ad udire uno scatto.



Note

- Accertarsi di non rimontare il pannello frontale alla rovescia.
- Non premere troppo forte il pannello frontale contro l'apparecchio quando lo si collega.
- Non esercitare una pressione eccessiva né posare oggetti pesanti sul display del pannello frontale.
- Non esporre il pannello frontale alla luce diretta del sole e non lasciarlo in prossimità di fonti di calore come ad esempio condotti di aria calda o in luoghi umidi. Non lasciare il pannello frontale sul cruscotto di una macchina parcheggiata alla luce diretta del sole o dove la temperatura potrebbe aumentare considerevolmente.

Suoneria di avvertimento

Se si spegne il motore dell'auto girando l'interruttore della chiave di accensione in posizione OFF senza avere prima estratto il pannello frontale, viene emesso per qualche secondo un segnale acustico di avvertimento. Se si collega un amplificatore di potenza opzionale e non si utilizza l'amplificatore incorporato, il segnale acustico verrà disattivato.

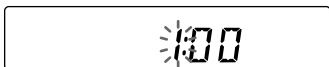
Impostazione dell'orologio

L'orologio mostra l'indicazione digitale dell'ora in base al sistema delle 24 ore.

Esempio: Impostazione dell'orologio alle 10:08

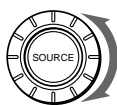
1 Premere **(DSPL)** durante il funzionamento. Se la funzione **POWER SELECT** è impostata su "ON", passare al punto 2. Se è impostata su "OFF," impostarla su "ON" (pagina 12).

2 Premere **(DSPL)** per due secondi.



La cifra delle ore lampeggia.

1 Impostare l'ora.

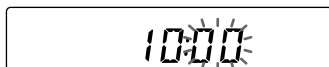


per retrocedere

per avanzare

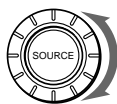


2 Premere **(SOUND)**.



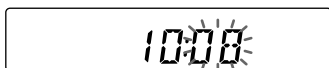
La cifra dei minuti lampeggia.

3 Impostare i minuti.

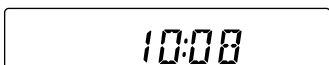


per retrocedere

per avanzare



3 Premere **(DSPL)**.



L'orologio viene attivato.

Nota

Se la macchina non ha una posizione per accessori sulla chiavetta di accensione, non è possibile impostare l'orologio se l'apparecchio non è acceso. Regolare l'orologio dopo aver acceso la radio o dopo aver iniziato la riproduzione di un CD.

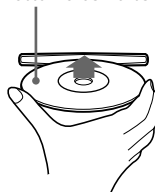
Letto CD

Ascolto di un CD

Inserire un CD.

La riproduzione inizia in maniera automatica.

Lato etichetta verso l'alto



Se è già inserito un CD, premere ripetutamente **(SOURCE)** finché non appare "CD" per avviare la riproduzione.



Tempo di riproduzione trascorso

Nota

Per riprodurre un CD da 8 cm, usare l'adattatore singolo per CD opzionale della Sony (CSA-8).

Per

Premere

Interrompere la riproduzione

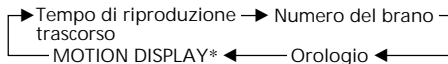
▲ o **(OFF)**

Espellere il CD

▲

Modifica dell'elemento visualizzato

Ogni volta che si preme **(DSPL)** durante la riproduzione del CD, il display cambia come segue:



* Tutte le voci precedenti appaiono sullo schermo una ad una.

Ricerca di un brano specifico — Funzione AMS (sensore musicale automatico)

Durante la riproduzione, premere per alcuni secondi il comando SEEK/AMS verso l'alto o verso il basso.

Per cercare brani successivi



Per cercare brani precedenti



Ricerca di un punto specifico di un brano — Ricerca manuale

Durante la riproduzione, premere il comando SEEK/AMS verso l'alto o verso il basso per due secondi. Rilasciare il tasto non appena è stata individuata la parte del brano desiderata.

Per cercare in avanti



Per cercare all'indietro



Nota

Se sul display appare l'indicazione " L L L L L " o " ך ך ך ך ך ", significa che si è arrivati all'inizio o alla fine del disco e non si può andare oltre.

Vari modi di riproduzione di un CD

Riproduzione ripetuta dei brani — Funzione di riproduzione ripetuta (Repeat Play)

Premere **1** durante la riproduzione. "REP" appare sul display.

Quando la riproduzione del brano in corso è terminata, verrà ripetuta nuovamente dall'inizio.

Per ritornare al modo di riproduzione normale, premere di nuovo.

Riproduzione in ordine casuale — Funzione di riproduzione in ordine casuale (Shuffle Play)

Premere **2** durante la riproduzione. "SHUF" appare sul display.

Tutti i brani del CD sono riprodotti in ordine casuale.

Per ritornare al modo di riproduzione normale, premere di nuovo.

Radio

Memorizzazione automatica delle stazioni

— BTM
(memorizzazione della sintonia migliore)

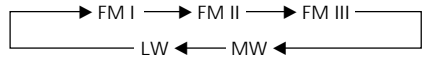
Questo apparecchio seleziona le stazioni radiofoniche che trasmettono il segnale più forte e le memorizza in ordine di frequenza. Si possono memorizzare fino a 6 stazioni su ogni banda (FM I, FM II, FM III, MW e LW).

Sicurezza nella guida!

Se si sintonizzano le stazioni mentre si guida, usare la funzione BTM per evitare incidenti.

1 Premere **(SOURCE)** più volte per selezionare il sintonizzatore. Ad ogni pressione di **(SOURCE)**, la sorgente cambia nel modo seguente:
TUNER ↔ CD

2 Premere **(MODE)** più volte per selezionare la banda. Ad ogni pressione di **(MODE)**, la banda cambia nel modo seguente:



3 Premere **(SENS/BTM)** per due secondi. L'apparecchio inizia a memorizzare le stazioni sui tasti numerici nell'ordine delle frequenze. Quando l'impostazione è stata memorizzata viene emesso un segnale acustico.

Note

- L'apparecchio non memorizza stazioni con segnali deboli. Se si ricevono solo poche stazioni, alcuni tasti numerici manterranno la loro impostazione iniziale.
- Se il display visualizza un numero, l'apparecchio inizia a memorizzare le stazioni a partire da quella correntemente visualizzata.
- Se non vi è un CD nell'apparecchio, appare solo la banda della radio anche se viene premuto **(SOURCE)**.

Memorizzazione delle stazioni desiderate

È possibile preimpostare fino a 18 stazioni FM (6 ciascuna per FM I, FM II e FM III), 6 stazioni MW e 6 stazioni LW nell'ordine preferito.

- 1 Premere **(SOURCE)** più volte per selezionare il sintonizzatore.
- 2 Premere **(MODE)** più volte per selezionare la banda.
- 3 Premere il comando SEEK/AMS verso l'alto o verso il basso per sintonizzarsi sulla stazione che si desidera memorizzare sul tasto numerico.
- 4 Premere e tenere premuto il tasto numerico desiderato (da **(1)** a **(6)**) finché non appare "MEM".
L'indicazione del tasto numerico appare sul display.

Nota

Se si tenta di memorizzare un'ulteriore stazione sullo stesso tasto numerico, la stazione precedentemente memorizzata verrà eliminata.

Ricezione delle stazioni memorizzate

- 1 Premere **(SOURCE)** più volte per selezionare il sintonizzatore.
- 2 Premere **(MODE)** più volte per selezionare la banda.
- 3 Premere il tasto numerico (da **(1)** a **(6)**) su cui è memorizzata la stazione desiderata.

Se non è possibile sintonizzare una stazione preselezionata

Premere il comando SEEK/AMS verso l'alto o verso il basso e rilasciarlo per ricercare la stazione (sintonizzazione automatica).

La ricerca si interrompe appena viene ricevuta una stazione. Premere il comando SEEK/AMS verso l'alto o verso il basso ripetutamente fino a quando non si riceve la stazione desiderata.

Nota

Se la sintonizzazione automatica si arresta troppo di frequente, premere **(SENS/BTM)** finché non viene visualizzato "LCL" (modo di ricerca locale). Verranno sintonizzate solo stazioni con segnali relativamente forti.

Suggerimento

Se si conosce la frequenza della stazione che si desidera ascoltare, premere il comando SEEK/AMS verso l'alto o verso il basso e tenerlo in questa posizione fino a che non appare la frequenza desiderata (sintonizzazione manuale).

Se la ricezione in FM non è soddisfacente — **Modo monofonico**

Premere **(SENS/BTM)** più volte fino a visualizzare "MONO".

Il suono migliora, ma diventa monofonico (l'indicazione "ST" scompare).

Per ritornare al modo normale, premere nuovamente fino a che "MONO" non scompare.

Modifica degli elementi visualizzati

Ad ogni pressione di **(DSPL)**, l'elemento cambia nella maniera seguente:



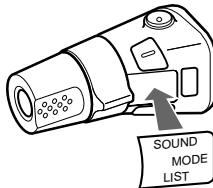
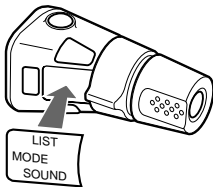
* Tutte le voci precedenti appaiono sullo schermo una ad una.

Altre funzioni

È possibile far funzionare questo apparecchio anche con un telecomando a rotazione opzionale.

Applicazione dell'etichetta sul telecomando a rotazione

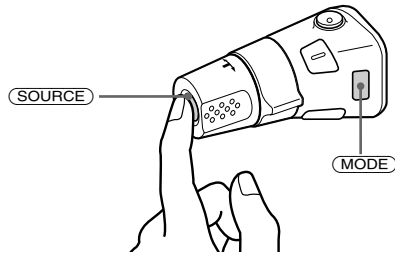
A seconda di come viene montato il telecomando a rotazione, applicare l'etichetta adeguata come mostrato nell'illustrazione di seguito.



Utilizzo del telecomando a rotazione

Il telecomando a rotazione funziona tramite pressione dei tasti e/o rotazione di comandi.

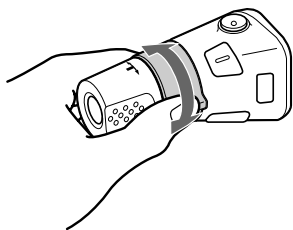
Pressione dei tasti SOURCE e MODE



Ad ogni pressione di **SOURCE**, la sorgente cambia nella maniera seguente:
TUNER ↔ CD

Premendo **MODE** il funzionamento cambia nel modo seguente:
Sintonizzatore: FM I → FM II → FM III → MW
→ LW

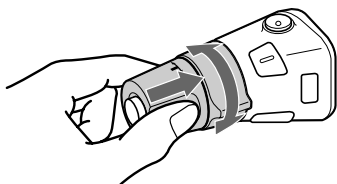
Rotazione del comando (comando SEEK/AMS)



Ruotare il comando per un attimo e rilasciarlo per:

- Trovare un brano specifico sul disco. Ruotare e mantenere in posizione il comando fino a quando il punto ricercato del brano non viene reperito, quindi rilasciare il comando per avviare la riproduzione.
- Sintonizzarsi automaticamente sulle stazioni radiofoniche. Ruotare e mantenere in posizione ruotato il comando per trovare una stazione specifica.

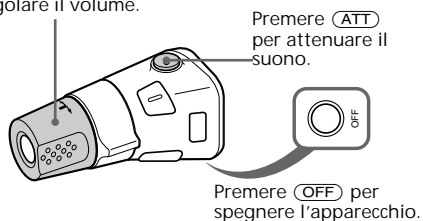
Ruotare il comando e spingerlo verso l'interno
(comando PRESET/DISC)



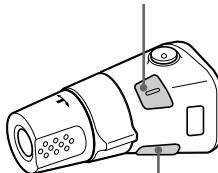
Spingere e ruotare il comando per:
Ricevere le stazioni memorizzate nei tasti numerici.

Altre operazioni

Ruotare il comando VOL per regolare il volume.



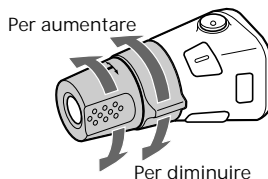
Premere **SOUND** per regolare il volume e il menu audio.



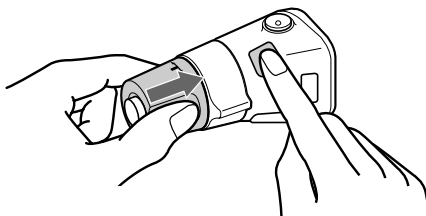
Premere **DSPL** per cambiare gli elementi visualizzati.

Modifica della direzione operativa

La direzione operativa dei comandi è impostata in fabbrica come illustrato di seguito.



Se occorre installare il telecomando a rotazione sul lato destro del piantone di guida, è possibile invertire la direzione operativa dei comandi.



Premere **SOUND** per due secondi premendo contemporaneamente il comando VOL.

Regolazione delle caratteristiche dell'audio

È possibile regolare i bassi, gli acuti, il bilanciamento e l'attenuatore. I livelli dei bassi e degli acuti possono essere memorizzati indipendentemente per ciascuna sorgente.

- 1 Selezionare la voce da regolare premendo (SOUND) più volte.
VOL (volume) → BAS (bassi) → TRE (acuti) → BAL (sinistra-destra) → FAD (anteriore-posteriore)
- 2 Regolare la voce selezionata ruotando la manopola.
Effettuare la regolazione entro tre secondi dalla selezione della voce (trascorsi tre secondi, la manopola torna alla funzione di controllo del volume).

Attenuazione dell'audio

Premere (ATT) sul telecomando a rotazione opzionale.
"ATT-ON" lampeggia per alcuni secondi.

Per ripristinare il volume precedente, premere (ATT) nuovamente.

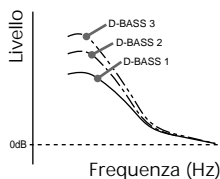
Suggerimento
L'apparecchio diminuisce automaticamente il volume quando sopraggiunge una chiamata telefonica (funzione ATT Telefono).

Modifica dell'audio e del segnale acustico

Riproduzione dei bassi più potente — D-bass

È possibile ascoltare dei bassi molto potenti. La funzione D-bass aumenta la frequenza dei bassi mediante una curva più acuta che per i bassi normali.

È possibile ascoltare la linea dei bassi più chiaramente anche quando il volume rimane lo stesso. È possibile amplificare e regolare facilmente il suono dei bassi mediante la comando D-BASS.



Regolazione della curva dei bassi

Girare il comando D-BASS per regolare il livello dei bassi (1, 2 o 3).
"D-BASS" appare nel display.

Per annullare, girare il comando su OFF.

Nota
Se il suono dei bassi diventa distorto, regolare il comando D-BASS o il volume.

Diminuzione del volume del segnale acustico

Premere (6) tenendo premuto (SOUND).

Per ripristinare il segnale acustico, premere di nuovo questi tasti.

Nota
Se si collega un amplificatore di potenza opzionale e non si utilizza l'amplificatore incorporato, il segnale acustico verrà disattivato.

Attivazione del display dell'orologio

— Funzione Power Select

Solo nelle auto con una posizione per accessori sulla chiavetta di accensione.

Per attivare la funzione Power Select

Premere **(OFF)** premendo contemporaneamente **(SOUND)**.

La funzione Power Select associa la visualizzazione dell'ora alla posizione per accessori sulla chiavetta di accensione.

Per evitare di consumare le batterie, l'ora non viene visualizzata durante l'inizializzazione dell'apparecchio.

Informazioni aggiuntive

Precauzioni

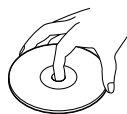
- Se l'auto rimane parcheggiata direttamente sotto la luce del sole con conseguente aumento della temperatura interna dell'auto, attendere il raffreddamento dell'apparecchio prima di utilizzarlo.
- Se l'apparecchio non riceve alimentazione elettrica, verificare innanzitutto i collegamenti. Se risultano in ordine, controllare il fusibile.
- Se in un sistema a due diffusori non viene prodotto alcun suono, impostare il comando dell'attenuatore sulla posizione centrale.
- Se l'auto è dotata di un'antenna elettrica, questa si estende automaticamente appena viene usato l'apparecchio.

Per eventuali domande o problemi riguardanti l'apparecchio non trattati nel presente manuale, rivolgersi al più vicino rivenditore Sony.

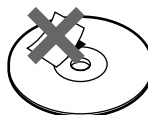
Note sull'uso di CD

L'uso di dischi sporchi o difettosi può determinare cadute del suono durante la riproduzione.

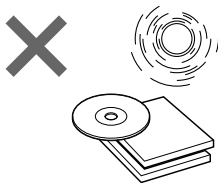
Per ottenere un suono ottimale, tenere il disco dai bordi. Per mantenerlo pulito, non toccarne la superficie.



Non incollare carta o nastro adesivo sul lato con l'etichetta.



Non esporre i dischi alla luce diretta del sole e non lasciarli in prossimità di sorgenti di calore come condotti d'aria calda. Non lasciarli all'interno di un'auto parcheggiata direttamente sotto la luce del sole dove si può verificare un notevole aumento della temperatura.



Prima della riproduzione, pulire i dischi con un apposito panno, con movimenti dal centro verso l'esterno.

Non usare diluenti come benzene, solventi o altri detergenti o spray antistatici disponibili in commercio e adatti alla pulizia di dischi analogici.



Note sulla formazione di condensa

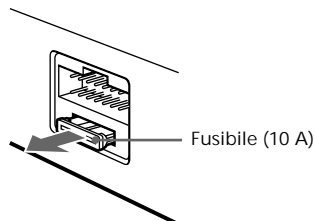
Nelle giornate piovose o nelle zone molto umide, sulla lente interna del lettore CD può formarsi della condensa. In tal caso, l'apparecchio non funzionerà correttamente. Pertanto, estrarre il disco e attendere per circa un'ora fino alla completa evaporazione della condensa.

Nella riproduzione di CD da 8 cm
Usare l'adattatore singolo per CD opzionale della Sony (CSA-8) per proteggere il lettore CD da eventuali danni.

Manutenzione

Sostituzione del fusibile

Quando si sostituisce il fusibile, accertarsi di usare un fusibile dello stesso amperaggio di quello originale. Se il fusibile si brucia, controllare i collegamenti e sostituire il fusibile. Se dopo la sostituzione si verifica un altro cortocircuito, potrebbe trattarsi di un problema interno. In tal caso, rivolgersi al più vicino rivenditore Sony.

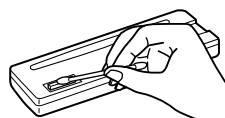
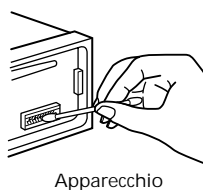


Avvertenza

Non usare mai un fusibile con amperaggio superiore a quello del fusibile fornito in dotazione con l'apparecchio. Ciò potrebbe danneggiare l'apparecchio.

Pulizia dei connettori

Se i connettori tra l'apparecchio e il pannello frontale sono sporchi, l'apparecchio potrebbe non funzionare correttamente. Per evitare questo problema, aprire il pannello frontale premendo (RELEASE), quindi asportarlo e pulire i connettori con un batuffolo di cotone imbevuto di alcol. Pulire con delicatezza per evitare di danneggiare i connettori.

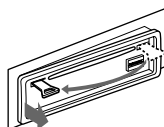
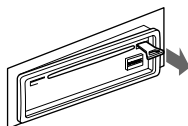
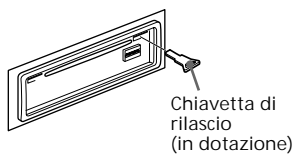


Lato posteriore del pannello frontale

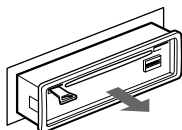
Note

- Per motivi di sicurezza, spegnere il motore prima di effettuare la pulizia dei connettori e rimuovere la chiave dal dispositivo di accensione.
- Non toccare mai direttamente i connettori con le dita o con oggetti metallici.

Smontaggio dell'apparecchio



Estrarre l'unità quando la chiavetta di rilascio è inserita.



Caratteristiche tecniche

Lettore CD

Sistema	Sistema audio digitale per CD
Rapporto segnale-rumore	90 dB
Risposta in frequenza	10 - 20.000 Hz
Wow e flutter	Al di sotto del limite misurabile

Sintonizzatore*

FM	
Gamma di frequenze	87,5 - 108,0 MHz
Terminale antenna	Connettore per antenna esterna
Frequenza intermedia	10,7 MHz
Sensibilità utilizzabile	12 dB
Selettività	75 dB a 400 kHz
Rapporto segnale-rumore	65 dB (stereo), 68 dB (mono)
Distorsione armonica a 1 kHz	0,8 % (stereo), 0,6 % (mono)
Separazione	35 dB a 1 kHz
Risposta in frequenza	30 - 15.000 Hz
MW/LW	
Gamma di frequenze	MW: 531 - 1.602 kHz LW: 153 - 281 kHz
Terminale antenna	Connettore per antenna esterna
Frequenza intermedia	10,71 MHz/450 kHz
Sensibilità	MW: 30 μ V LW: 50 μ V

Amplificatore di potenza

Uscite	Uscite dei diffusori (connettori a tenuta)
Impedenza diffusori	4 - 8 ohm
Potenza di uscita massima	35 W \times 4 (a 4 ohm)

Caratteristiche generali

Uscite	Uscite di linea (2) Cavo di controllo del relé elettrico dell'antenna Cavo di controllo dell'amplificatore Cavo di controllo ATT Telefono
Controllo dei toni	Bassi \pm 8 dB a 100 Hz Acuti \pm 8 dB a 10 kHz
Alimentazione	Batteria auto a CC 12 V (massa negativa)
Dimensioni	Circa 178 \times 50 \times 185 mm (l/a/p)
Dimensioni di montaggio	Circa 182 \times 53 \times 162 mm (l/a/p)
Peso	Circa 1,2 kg
Accessori in dotazione	Elementi per installazione e collegamento (1 corredo) Custodia del pannello frontale (1)
Accessori opzionali	Telecomando a rotazione RM-X4S Panno di pulizia XP-CD1 Adattatore singolo per CD opzionale CSA-8

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

* di cui al par. 3 dell'Allegato A al D.M. 25/06/85 e al par. 3 dell'Allegato 1 al D.M. 27/08/87

Guida alla soluzione dei problemi

Fare riferimento alla seguente tabella per risolvere gran parte dei problemi che potrebbero verificarsi nell'uso di questo apparecchio.

Prima di esaminare l'elenco qui riportato, rileggere le istruzioni per il collegamento e l'uso dell'apparecchio.

Generali

Problema	Causa/Soluzione
Non viene prodotto alcun suono.	<ul style="list-style-type: none">• Disattivare la funzione ATT.• Impostare il comando dell'attenuatore sulla posizione centrale per i sistemi a due diffusori.• Ruotare la manopola in senso orario per regolare il volume.
Il contenuto della memoria è stato cancellato.	<ul style="list-style-type: none">• Il cavo di alimentazione o la batteria sono stati scollegati.• È stato premuto il tasto di azzeramento. → Reinserire i dati in memoria.
Il display non visualizza alcuna indicazione.	Asportare il pannello frontale e pulire i connettori. Per ulteriori dettagli, vedere "Pulizia dei connettori" (pagina 13).
Nessun segnale acustico.	<ul style="list-style-type: none">• Un amplificatore di potenza opzionale è collegato e non si sta utilizzando l'amplificatore incorporato.• Il volume del segnale acustico diminuirà (pagina 11).

Riproduzione di CD

Problema	Causa/Soluzione
Non si riesce a caricare il CD.	<ul style="list-style-type: none">• Un altro CD è già inserito.• Il CD è stato inserito di forza in posizione capovolta.
La riproduzione non inizia.	Il disco è sporco.
Il disco viene espulso automaticamente.	La temperatura ambiente supera 50°C.
Il disco non viene espulso.	Premere ▲ per due secondi.
I tasti di funzionamento non funzionano.	Premere il tasto di azzeramento.
Il suono è irregolare a causa delle vibrazioni.	<ul style="list-style-type: none">• L'apparecchio è stato installato con un'inclinazione superiore a 60°.• L'apparecchio non è stato installato in una parte fissa dell'auto.

Ricezione radiofonica

Problema	Causa/Soluzione
Non è possibile effettuare la sintonizzazione preselezionata.	<ul style="list-style-type: none">• Memorizzare la frequenza corretta.• Il segnale di trasmissione è troppo debole.
Non è possibile effettuare la sintonizzazione automatica.	Il segnale di trasmissione è troppo debole. → Usare la sintonizzazione manuale.
L'indicazione "ST" lampeggia.	<ul style="list-style-type: none">• Sintonizzarsi sulla frequenza corretta.• Il segnale di trasmissione è troppo debole. → Impostare il modo MONO (pagina. 8).

Messaggi di errore

Le seguenti indicazioni lampeggiano per circa cinque secondi.

Messaggio	Causa	Soluzione
<i>E - 04</i>	Il CD è sporco o è stato inserito con il lato di riproduzione capovolto.	Pulire il CD o introdurlo in maniera corretta.
<i>E - 99</i>	Il lettore CD non può essere usato a causa di qualche problema.	Premere il tasto di azzeramento dell'apparecchio o ▲.

Se le soluzioni qui riportate non risolvono il problema, rivolgersi al più vicino rivenditore Sony.

